

# TATJANA.

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

## Vorspiel.

Franz Lehar.

Andante.

нар *pp* *p* *pp*

Appassionato.

*ppp* *ff*

*fz* *fz* *p*

## Animato.

First system of the musical score, marked *Animato.* The right hand (treble clef) features a melody with eighth-note runs and slurs, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic.

Second system of the musical score, marked *meno moto* and *espressivo*. The right hand continues with a melodic line, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand features a more complex accompaniment with slurs and ties, also marked with a piano (*p*) dynamic.

Third system of the musical score, marked *più moto*. The right hand continues with a melodic line. The left hand features a more complex accompaniment with slurs and ties, marked with a forte (*fz*) dynamic and a ritardando (*rit.*) marking.

Fourth system of the musical score, marked *Molto appassionato.* The right hand continues with a melodic line, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The left hand features a more complex accompaniment with slurs and ties, marked with a piano (*p*) dynamic and a ritardando (*rit.*) marking.

Fifth system of the musical score, marked *Presto.* The right hand continues with a melodic line, marked with a piano (*pp*) dynamic. The left hand features a more complex accompaniment with slurs and ties, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

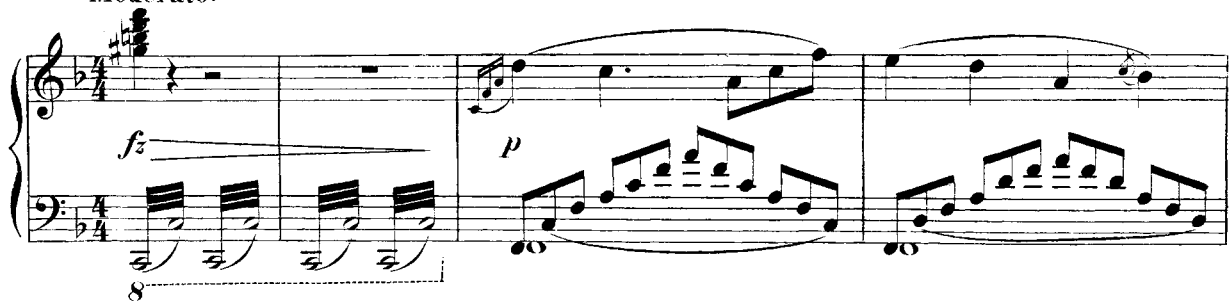
Sixth system of the musical score, marked *Grave.* The right hand continues with a melodic line, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand features a more complex accompaniment with slurs and ties, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic and a ritardando (*rit.*) marking. The system concludes with a *Presto.* marking and a piano (*p*) dynamic.

In alla breve Takt übergehend.

3



First system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with multiple triplets and a final triplet of sixteenth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *ff* *stringendo*. The tempo is marked *Moderato*. The system concludes with a 4/4 time signature change.



Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a crescendo leading to a piano (*p*) section. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *fz* and *p*. The system concludes with a 4/4 time signature change.



Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a crescendo. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a 4/4 time signature change.



Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a crescendo. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp*. The system concludes with a 4/4 time signature change.



Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a crescendo. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *animato* and *a tempo*. The system concludes with a 4/4 time signature change.



Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a crescendo. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *stringendo* and *rit.*. The system concludes with a 4/4 time signature change.

## Animato.

*zurückhalten*

The first system of the musical score, marked 'Animato.' and 'zurückhalten'. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

The second system of the musical score, continuing the 'Animato.' section. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

## Grave.

The third system of the musical score, marked 'Grave.'. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

## Moderato.

The fourth system of the musical score, marked 'Moderato.'. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

The fifth system of the musical score, marked 'un poco più mosso'. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

The sixth system of the musical score, continuing the 'un poco più mosso' section. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, and includes a fermata over a half note. The middle and bottom staves are grand staff notation (treble and bass clefs) featuring a continuous, flowing arpeggiated accompaniment of eighth and sixteenth notes.

The second system continues the musical piece. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a common time signature 'C' at the beginning. It contains a melodic line with some rests and a fermata. The grand staff below continues the arpeggiated accompaniment pattern.

The third system shows the continuation of the melody and accompaniment. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The grand staff below maintains the arpeggiated texture.

The fourth system introduces dynamic markings. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The grand staff below features a forte 'f' marking in the middle of the system and a piano 'p' marking towards the end. The arpeggiated accompaniment continues.

The fifth system concludes the piece. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The grand staff below continues the arpeggiated accompaniment. The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) and a time signature change to 3/4.

Molto appassionatamente.

*ff animato*

Allegro moderato.

## Szene I.

*p*

An einen Birkenbaum gelehnt, steht Alexis in der Uniform eines russischen Liniensoldaten; er schaut auf den weiten, ruhigen Strom, welchen eben die aufgehende Sonne bescheint.

(Vorhang auf)

Aus einer der Seitenbuchten des rechten Ufers, fährt ein kleines Boot und ankert unweit von Alexis. In dem Boot sitzt Sergei der zum Angelfischfang auszieht.

*f* *pp* *fp*

*mp* *cresc* *f*

**Allegro.**

**Alexis.**

He-da! Ihr müsst zu-

*dim.* *fp*

rück! Dort ist der Fang ver - bo - ten, drum schert Euch weg, sonst geb' ich Feuer!

*mf*

**Allegretto.**

**Sergei**

(er wirft die Schnur aus.)

Vä-ter-chen, rasch bist Du!

Ach, drück' ein Au - ge zu,

und lass mich fi-schen.

*mp*

**Allegro.**

**Alexis.**

(er legt seine Flinte an.)

Geht weg von dort!

Sonst geb' ich Feu - er!

*mf*

**Allegretto.**

Sergei (lachend)

Vä-terchen lasst mich le - ben, so - e - ben beisst einer an!

**Allegro.**

Alexis.

Jetzt schert euch endlich weg, sonst reisst mir die Ge - duld!

**Moderato.**

Sergei.

**Allegro moderato.**

Wenn nur die Schnur nicht reisst! Hal-loh! Ta-tja-na!

Tatjana. (kommt eilig aus dem Hause.) Alexis steht über die Erscheinung Tatjana's überrascht.

Da bin ich schon! Sergei. (hat in dessen das Boot frei gemacht und lässt es gegen das Ufer treiben.) Nun endlich! Nur schnell das kleine Handnetz, sonst

**Tatjana.** (sie läuft ins Haus.)  
Gleich will ich es Euch brin-gen!

geht der Fang ver-lo - ren!

**Alexis.** (der Tatjana, unverwandt betrachtet hat, zu Sergei:)  
Vä - - ter-chen, sagt mir wer

*pp* *mf*

**Alexis.**  
ist das schöne Kind? Dann

**Sergei.**  
Mei-ne Toch-terTa-tja - na!

*pp*

**Alexis.**  
mögt Ihr ganz ge-trost Wel - se und Stö-re fan-gen. Ich

Alexis.

dri - cke gerne in Au - ge zu um solch' ein Ant - litz! Sergei (verschmitzt lachend.)

Teu - fel, Ihr

lasst Euch schnell verdrän - gen! Wär' ich der Zar, ich liess' Euch

Tatjana. (kommt mit dem Handnetz.)

Ihr sprachet von mir, sagt, kennt Ihr sei-nen Na - men?

hän-gen!

*rit.*

Alexis. *Moderato.*

Ich will ihn dir sa - gen! I - van A - le - xis; mein Hei-mat-land ist

Alexis.

Pol - ta - wa und ist so schön wie du Ta - tja - na!

*f* *p*

Viol. Solo.

(Tatjana sieht ihn an und lächelt.)

*poco più mosso*Harfe. *p*

Tatjana.

(Plötzlich sich an Sergei wendend.)

Sagt mir wie schön ist Pol-tawa?

Alexis.

(Sergei hat den Fisch bei den Kiemen erfasst und schwingt ihn.)

Sergei.

Wie ich und dieser Hecht zusammen!

Was

Ein

*ritard.*

Tatjana.

*p*

zieht mich so zu ihm? Sein hel - - les

Alex. *p*

Serg. Ro - - - sen - gar - - ten will dort mir an U - fer - er -

*p*

Ha! Welch saß - ti - gen Fang wirft mir heu - te das Glück in die

Au - - - ge, das un - ver - wandt

blü - - - hen, ge - küßt vom Strom, vom

Hän - de! Ein Hecht, der fast an

auf mir ruht. Bald wird er schei - den

Mor - gen - son - nen glühn! es rauscht das

zwei Ar - schi - nen lang!

müs - - sen?... Doch seh' ich sein Bild dort ge - - fan - - gen, im  
Schilf - - rohr und scheint mir zu - zu - flü - - stern:  
Ja! das ist kai - ser-li - che Spen - - - de!

Bir - ken-hain er - glän - zen von Blü - then dicht be - han - gen!.. Hier  
„Ta - tja - na!“ Ta - tja - na! Und  
Ja, das ist kai - ser-li - che Spen - de!

will ich oft, wenn sanft die tie - fen Wol - ga - wel - len rau - schen,  
wärest du mein Ver - häng - nis auch, hiess' ich dich doch will - kom - men, so  
Nun zapple du, mein schöner Fisch, du bist und bleibst ge - fan - gen!

*p*

manch' stil - - - len hol - - - den Gruss mit  
 ganz hat die - - - ses Ant - - - litz ge -  
 nur auf ei - nem Herrschaftstisch, ver-steht sich wohl,

*pp*

ihm, dem Fer - nen tau - - schen! Wo - hin, wo -  
 fan - gen mich ge - nom - - men! Doch kaum ge - -  
 da sollst du pran - - gen! Die Schuppen

hin wird ihn das Schick - sal füh - - - ren? o  
 sehn, legt zwı - schen uns Sol - da - - ten - schick - - sal  
 flim-mern wie blan - ke Ru - bel - stü - cke;

wär's dort - hin, wo rein das Glück er -  
 die wei - - te Step - - - pe und lässt dien Bild ver -  
 bli - tzen und sprühn und schim-mern, vor mei - nem

*cresc.*  
 spriesst; so mag nun mein Ge - dan - - ke ihn  
*cresc.*  
 schwin - den! ich a - - ber will es wie - - der und  
*cresc.*  
 Bli - - cke! Nach Ka - san geht mir gleich die schö-ne Beau - - - te, und  
*cresc. animato*

*p*  
 ü - be - rall be - glei - - - ten, ein trau - - -  
 im - mer wie - der fin - - - den; als Stern  
 wird dem Po - pen ü - ber las - - - sen. Ja, ja  
*p a tempo*

ter stum - mer Freund, der ihn im - mer -  
in mil - der Nacht, als Son - - - ne,  
ich fin - - de schon die rech - ten Leu - te

dar als hol - - - des Glück be - - -  
wenn der Mor - - gen mich be -  
die zu dem Hecht am be - - - sten

grüsst!  
grüsst!  
pas - - - sen!

*pp*

(Tatjana, die dem Vater folgt, bleibt an der Thüre stehen und schaut nach Alexis.)

17

**Allegretto.**

Alexis.

Sag' deinem Va - - ter, Ta - tja - - na, dass ich's nicht bö's ge -

meint und blie - - be ich noch hier, dann könn - te

Tatjana.

Alexis. Wann gehst du fört? Und wo -  
er noch manchen Hecht sich ho - len! Schon morgen

*molto animato*

hin? So

Nach Ka - ra ü - ber'n U - ral mit den Ver - bann - ten.

**Tempo I.**

## Animato.

schnell ver-lasst ihr Ka-san? Wa-rum zu spät?

Animato.

Und doch zu spät. Weil mir das

*p*

(freudig)

Dann blei-be hier!

Schei - den schwer fällt. Ja könnt' ich's

Moderato.

(Saša h naht, von beiden unbemerkt, heran und lauscht.)

*pp*

Alexis.

nur, mir fiel's nicht schwer zu blei-ben; woll-te mir bald am Saum der Wol-ga ein

Heim er-bau'n, aus dem mich nicht der Reich-thum ei-nes Zar's könnt' je ver-trei-ben!

*pp rit.*

*a tempo*  
 Ich bin das Abschied-nehmen längst gewohnt,

doch heu-te fühl' ich mehr als je, Wie hart Sol-da-tenschick-sal

Tatjana.  
 Alexis. Du Ärm-ster!  
 zu tra-gen ist! Wenn du es sagst, dann bin ich es nicht  
*animato*

Alexis.  
 mehr! Dein Mit-leid thut so wohl, als wie aus fri-scher Quel-le ein

Trunk nach lan-ger Wan-drung. Ich schei-de bald. Doch in Ge-danken bleib ich, dem

Alexis. *rit.* Nach

Wander - vo - gel gleich, der mit ge - brochenem Flü - gel auf die Ge - nesung wartet, hier zu - rück!

*Animato.* *p*

Ka - ra zieht ihr mor - gen, doch ii - ber Jahr und Tag, will es das Schick - sal,

*rit.*

kehrt ihr heil zu - rück, ihr müsst durch Ka - san, Ta - tja - na wird dich wie - - der -

sehn!

Alexis.

Schenkt Gott mir Glück, dann kehr' ich wie - der!

*Allegro.* *f* *rit.*

Nimm hier dies Bild in Rjä - san, einst ge - seg - net in heil - ger  
(Tatjana löst ein Heiligenbild vom Halse und gibt es

*p*

Nacht,  
Alexis.) das gab die Mut - ter in treu - er Sor - ge

mir als letz-ten Gruss; es schü - tze dich auf

*pp animato*

dei - nem Weg vor Un - - ge-mach und Lei - - den...

*a tempo*

Ich schenk' es dir!

*animato* *rit.*

## Tatjana.

(wagt kaum aufzusehe.)

**Animato.**

Ein

Alexis.

Und dich, was wird dich nun be - schü - tzen? O sag' es mir!

**Animato.**

*p*

(Sie tauschen einen langen Blick.)

andres Bild.

Ta - tja na!

*p zurückhalten*

**Grave.**

*ff*

*rit.*

*p*

## Szene II.

23

Tatjana gewahrt plötzlich Saša h, der sie unverwandt betrachtet hat.—Vor diesem begehrenden, wehmüthig bittenden Blicke schaudert Tatjana unwillkürlich, sie geht scheu und rasch in ihre Hütte.—Saša h geht langsam auf A le-xis zu.

**Moderato.**

Alexis.

Was willst du hier?

Sašah. *3* *tempo rubato*

Wie hast du die Tau-be gefan-gen?

sie lief dir wohl ins Garn.

Wie schön sie ist!

Die Fesseln schmal, der Leib so schlank und bie-g-sam wie Da-mas-ce-ner Stahl.

**Allegro.**

Sie lief von hier, wie die Ga-zel-len flie- hen, die man in mei-ner

Hei-mat

auf feu-ri-gem Ros-se

jagt

und dann am

Sat - tel - knopf ge - bun - den in sei - ne

*mf* *dim.*

Jur - te trägt! Sag' mir wann führst du

*Moderato.* *f* *mf*

Alexis.  
Geh' dei - ner We - ge Raub - thier!

dei - ne Beu - te heim? *Allegro.* Sie gab dir ei - ne

*fp* *p*

Ich schla - ge dich, wenn du nicht schweigst!  
(Er greift nach dem Heiligenbilde, das Alexis um den Hals gelegt trägt.)

Zauberschnur, lass seh'n! In

*mf*

meinem Heimat-land rief ich den ganzen Stamm auf, sie zu er - wer - ben,

und wär der Raub ge-glückt, müss - te der

gan - ze Stamm nach die - sem Fang ver - der - ben!

(leidenschaftlich) Weiss wie Schnee, der auf den Höhn des

*f* zurückhalten Pa-mirs hell am Mor-gen leuchtet, soll die Jur - te, die sie einschliesst, sein!

Tausend Näch-te will ich flie-hen, Schlaf und Ru-he, Ross und Waf-fen, bis mein heisser Seelenbrand ge-

(Alexis schlägt ihm mit der Faust ins Gesicht.)

(Er legt sein Gewehr an.)

Alexis.

Allegro. (für sich.) (Er fährt mit jähem Ruck an Alexis Hals.) Du Step-penwolf!

löscht! Die Schnur, die Schnur, die hält sie fest an ihn; Ich muss sie ha-ben!

Andante.

Drei-mal hat die-se Faust ge-gen Scha-my! gekämpft, und dieses

Largo.

Ant-litz hat meiner Mutter Hand nur be-rührt, wenn sie lieb-ko-ste!

Ant-litz hat meiner Mutter Hand nur be-rührt, wenn sie lieb-ko-ste!

Beim ew' - gen Gott! Das ist Dein Tod!

(zeigt nach dem Ural.)

Dort drü-ben fällst du!

**Moderato.**

(Er geht mit einem langen wehmüthigen Blick auf Tatjanas Haus fort.)

Alexis (erschrocken.)

(Er schaut ihm drohend nach und entfernt sich dann langsam.)

Er liebt Tat-ja-na!

**Szene III.**

(2 Bauern treten auf; einer trägt einen schwarzen Kater unter dem Arm.)

**Allegro moderato.**

(Sie pochen an Sergei's Thür an.)

Sergei.  
(Sergei öffnet die Thüre, die Bauern bekreuzigen sich.)

Macht

Wassilj.

Den Ka-ter hierschickt

kei-nen solchen Lärm. Was wollt' ihr!

*f* *p* *pp*

We-ra, Ihr sollt ihn hei-len. Sergei. Es ist nicht mehr ge-

Was fehlt den. Biest?

sund. Sergei. Ja, Vä - terchen, ja,

Dann ist es al-so krank?

krank.

Wladimir.

Nun also seht und da es heisst, dass Ihr's versteht durchs blosse

*p*

Wort ge - sund zu machen Katz und Kö-ter, so schickt uns We-ra her und meint, wenn's

mit zwei Rubel geht, so soll es Sergei thun, wo nicht, geht mit dem Kater wieder fort.

Sergei. *tempo rubato*

Nun für zwei Ru-bel seht, da lässt sich wohl nicht viel aus ei nem Ka - - ter trei - ben;

in-dess gebt her, ich treib' so viel es geht, der Rest, der muss im Ka-ter

**Vivace.**

(Sergei nimmt das Thier und streichelt es, sein ganzes Wesen nimmt etwas Unheimliches an, sodass die Bau-

blei-ben.

**Moderato.**

Sergei (die Bauern fixirend.)

ern erschrocken ihre Pelzmützen abnehmen.)

Hier aus den Oh-ren-spi-tzen

müs-sen hinaus die Gei-ster, die im Ka-ter si-tzen, wie im Erd-loch die Maus!

*pù animato*Ein Kreuz noch hier am Rücken, ei-nes auf  
(Halbe Noten so lang wie früher die Viertel.)

Schwanz und Nacken, so recht, nun muss es glücken, den Zauber fest zu packen... das

*cresc.*

**Vivace.**

zischt und faucht und kommt und geht... nun ist's ver-

*ff*

**Vivace.**

raucht, und ist ver - weht!

(er läuft eilig mit dem Kater an die Wolga.)

*p* *ff*

*fz*

**Moderato.** Wassilj.

Ich mach mich aus dem Staub, un-heim-lich ist der

*fp*

Kerl!  
Wladimir.

Er schmeisst ihn in die Wolga, das kann ich auch! (Sergei kommt zurück.)

Was treibt er?

*f*

**Allegro moderato.** Sergei.

Nehmt zu-rück eu-ren Ka-ter, er ist ge-sund. (Die Bauern nehmen das Thier

*mf* *p*

Wladimir. *rit.*

Ja rich-tig, da...

Sergei.

und wollen sich entfernen.) Hal-loh! und die zwei Rubel?

*rit.* Ob. *p*

Wassilj (naiv) Dann

Sergei. (zählend)

Es feh-len vier Ko-pe-ken?

Fl.

*rall.* *p* *a tempo*

sind's auch nicht zwei Rubel.

Sergei.

(Die Bauern laufen weg, Sergei geht laut lachend in sein Haus.)

Verdamntes Pack schert Euch zum Teu-fel!

*f* *p*

*tr*

*f*

IV. Szene.

Es ist allmählig klarer und sonniger Tag geworden, von allen Seiten strömen Boote und Leute herzu; Fischer, Bauern, Bäuerinnen, Kinder. Alles in malerischer russischer Tracht. Die Boote sind zum Theil festlich geschmückt, und zwar zu Ehren des heutigen Tages, der Tag des heiligen Georgs, an welchem die ersten Störfänge im Jahre beginnen. Die ganze Bühne zeigt ein äusserst buntes, fröhliches und bewegtes Bild.

**Tempo di Marcia.**

**Tempo di Marcia.**

The score is written for piano and voice. It begins with a treble and bass staff in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is marked *Tempo di Marcia.* The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melody in the treble. The voice part enters in the third measure with the lyrics "cre - scen - do". The score concludes with a double bar line and a key signature change to B-flat major (two flats).

*ff* *3* *3* *3* *3*

**Allegro.**

Dimitrij.

(aus der Ferne.)

*diminuendo* *p*

Halloh! Ni-kuš-ka, hö-herhin-

Nikuška.

(vom Strome rufend.)

*crescendo* *f*

Man hat doch nur zwei

auf!

dort hast du schlecht ge - an - kert!

*f*

Der Strom belebt sich immer mehr, Fischer erklimmen das Ufer, sie tragen Taue und Netze.

Hän - de,

war - te!

**Marcia maestoso.**  
Bäuerinnen.

CHOR.

Heis - sa! wie die Wol - ga schim - mert! *ff* wun - der - sa - mer, heil' - ger Mor - gen.

Bauern. Wun - der - sa - mer, heil' - ger Mor - gen.

Heis - sa! wie die Wol - ga schim - mert! wun - der - sa - mer, heil' - ger Mor - gen.

Gold - be - glänzt sind Riff und Wel - len, kühl und klar der Strom!

Gold - be - glänzt sind Riff und Wel - len, kühl und klar der Strom!

Gold - be - glänzt sind Riff und Wel - len, kühl und klar der Strom!

Trag un - sern Gruss bis an das Meer!

Heil' - ge Mut - ter Wol - ga! *ff* Trag un - sern Gruss bis an das Meer!

Trag un - sern Gruss bis an das Meer!

*a tempo*  
*animato*  
*f*

wie das Meer! Ja, wie das Meer!  
 wie das Meer! Ja, wie das Meer!  
 E - wig sei dein Se - gen wie das Meer! Ja, wie das Meer!

*ff* *p*

*Andante.*

Lieb - li - ches Sin - gen durch - dringt... Rings um - her!  
 Rings um - her!  
 Lei - se die Bir - ken - hai - - - ne!

*mf* *pp* *pp rit.*

*Andante.*

Lieb - li - ches Sin - gen durch - dringt... Rings um - her!  
 Rings um - her!  
 Lei - se die Bir - ken - hai - - - ne!

*mf* *pp* *ppp rit.*

**Vivace.**

*p* *sempre più crescendo*

**Wassilj. Tempo di Mazurka.**

Ka-tin-ka! Gu - ten Mor - gen!  
Wladimir.  
Ka-tin-ka! I - wan

**Wassilj.**

Hat die zwei schöne Zö-pfe!  
grüsst dich! O hö - re nur, er sag - te mir, dass später er noch kommen wird.  
Katinka.  
Ich hö-re schon ich hö - re! Guten Mor - gen!

**Wassilj.**

Die trägt die Na-se hoch, ver-muth-lich weil der Sta-rost ih-ren Va-ter prü-geln liess!

**Vivace.**

**CHOR**  
**Alle.**  
Ha ha ha ha ha ha, ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha, ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha, ha ha ha ha ha ha!

**Vivace.**

*ff*

(Von der fernen Inselcapelle inmitten des Stromes beginnt plötzlich ein silberheller Glockenklang; das Geplauder verstummt.)

**Allegro moderato. Alle Mädchen.**

Der Tag ist schon er - wacht,

wal - te Gott, dass

er das Be - ste bringt, bis

er ver - sinkt!

Allegro vivace.

Dimitrij.

Nun denn, be-gin-nen wir in

*pp* *ff*

(Die Fischer werfen ihre Netze aus.)  
(Die Leute gruppieren sich neugierig am Ufer.)

Got - tes Na - - men.

(Sergei erscheint mit einer langen Harpune in der Hand an der Thür.)

*f* *mf* *p*

Seht den Mann, der im - mer uns Un - glück ge - bracht. Geht lie - ber

*p meno mosso*

fort, Ihr habt den bö - sen Blick! Das weis - sim Dorf ein Je - - der!

*p*

Sergei.

Нар

Ich bin da-mit zu - frie - den! Mein Blick ist rein und klar!

und braucht die Son-ne nicht zu scheu'n. Wer auf Euch hört, der ist ein

Narr, drum scheert Euch weg und lasst mich jetzt al-lein! (ab in die Hütte.)

Nikuška.

**Presto.**

(Er läuft schnell zur Thüre von Sergei's Hütte und macht an die-

Das trifft sich gut! ich nagl' ihn fest.

ser drei Kreuze mit einem Stück Kreide. Die Leute sehen neugierig zu.

**Vivace.**  
Nikuška.

Nun mag' er kom-men mit sei-nem bö - sen Blick!

da-mit ist jetzt des Teu - fels Macht da - hin!

*fp rit.* *fp* *a tempo*

**Vivace.**

**CHOR.**

Al - - ter Zau - brer schau da - zu, wie du den Zau - ber

Al - - ter Zau - brer schau da - zu, wie du den Zau - ber

Im eig' - - nen Haus ge - fan - - gen sitzt

bannst; ent-wi-sche du, wenn du ent - wi - schen kannst!

bannst; ent-wi-sche du, wenn du ent - wi - schen kannst!

fest der al - te Fuchs und kann nicht mehr her - - - aus

*tr* *tr* *f*

*pp*

*pp*

*pp*

**Dimitrij** (zu den Burschen und Mädchen.)

*f*

Ihr müs-stein Weil - chen

*sempre più ritard.*

**CHOR**

war - ten, singt un- sein Lied!

*mf*

Sehr ger - ne.

*mf*

Sehr ger - ne.

*mf*

Sehr ger - ne.

*mf*

Sehr ger - ne.

**Allegretto.**

**Allegretto.**

*rit.*

## Maestoso.

C H O R.

*ff* Schei-dend von den gold-be-glänzten Hö-hen schmilzt da-hin der letz-te Schnee!  
 Schei-dend von gol-di-gen

*ff* Schei-dend von den gold-be-glänzten Hö-hen schmilzt da-hin der letz-te Schnee!

Auf den Höh'n schmilzt der Schnee, Früh-ling streut im Land sei-ne Blü-then aus!

*ff* Bald wird al-les Land, vol-ler Blü-then stehn; Al-les vol-ler Früh-lings-blü-then stehn! Der  
*pp* Bald wird al-les Land, vol-ler Blü-then stehn; Al-les vol-ler Früh-lings-blü-then stehn! Der  
*ff* Fort ist der Schnee, Früh-ling komm! Früh-ling streu ins Land dei-ne Blü-then aus. Der

*ff* *pp* *ff* *animato*

## Moderato non troppo.

hei-li-ge Ge-org schrei-tet die gan-ze Wol-ga ent-lang; *pppp* sein *pppp*  
 hei-li-ge Ge-org schrei-tet, die gan-ze Wol-ga ent-lang; sein *pppp*  
 hei-li-ge Ge-org schrei-tet, die gan-ze Wol-ga ent-lang; sein

*f*

Se - gen sich rings - um brei - tet wie fro - her Ju - bel - ge - sang. Sie *pp*

Se - gen sich rings - um brei - tet wie fro - her Ju - bel - ge - sang. Sie *pp*

Se - gen sich rings - um brei - tet wie fro - her Ju - bel - ge - sang. Sie *pp*

*pppp*

wird zur gol - de - nen Stra - sse, die er dem Früh - lin - ge bahnt, — dass

wird zur gol - de - nen Stra - sse, die er dem Früh - lin - ge bahnt, — dass

wird zur gol - de - nen Stra - sse, die er dem Früh - lin - ge bahnt, — dass

*pp animato*

Sehn - sucht ihn er - fas - se, die ihn ans Wan - dern ge - mahnt. Her - *p* *ff*

Sehn - sucht ihn er - fas - se, die ihn ans Wan - dern ge - mahnt. Her - *p* *ff*

Sehn - sucht ihn er - fas - se, die ihn ans Wan - dern ge - mahnt. Her - *p* *ff*

*ffrit.* *p* *ff* *a tempo*

*pppp* vor, her - vor! du *pppp* Blü - then-kind! *ff* Breit aus die *pppp* Sil - ber - schwin - gen, und  
 vor, her - vor! du *pppp* Blü - then-kind! *ff* Breit aus die *pppp* Sil - ber - schwin - gen, und  
 vor, her - vor! du *pppp* Blü - then-kind! *ff* Breit aus die *pppp* Sil - ber - schwin - gen, und

*pppp* *ff rit.* *a tempo* *pppp*

*ff* was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll — nun Blü - then  
 was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll — nun Blü - then  
 was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll — nun Blü - then

*ff* *ff rit.*

Allegretto.  
 brin - gen!  
 brin - gen!  
 brin - gen!

Allegretto.  
*mf*

*ff*  
Schei-dend von den goldbe-glänzten  
Schei-dend von gol-di-gen  
*ff*  
Schei-dend von den goldbe-glänzten  
Auf den Höhn schmilzt der Schnee!

*rit.* *ff*

*ff*  
Hö - hen schmilzt da - hin der letz - te Schnee! Bald wird al - - les Land  
Hö - hen schmilzt da - hin der letz - te Schnee! Bald wird al - - les Land  
*ff*  
Früh-ling streut im Land sei - ne Blü - then aus! Fort ist der Schnee!

*rit.* *ff*

*pp* *ff*  
vol - ler Blü - then stehn, Al - les vol - ler Früh-lings - blü - then stehn! Noch  
vol - ler Blü - then stehn, Al - les vol - ler Früh-lings - blü - then stehn! Noch  
*pp* *ff*  
Früh - ling komm! Früh-ling streut ins Land sei - ne Blü - then aus! Noch

*pp* *ff animato*

(Sergei kommt unbemerkt aus seiner Hütte und geht mit der Harpune an's Ufer.)

**Moderato non troppo.**

*pp-p*

zö - gert er dort im Ha - ge und drückt sich im Bir - ken - hain, *doch*  
 zö - gert er dort im Ha - ge und drückt sich im Bir - ken - hain, *pppp*  
 zö - gert er dort im Ha - ge und drückt sich im Bir - ken - hain, *pppp* *doch*

*f* *♩ = 66.*

*pp*

lockt ihn mit ih - rem Schla - ge die Wach - tel hin - aus auf den Rain! *Und*  
 lockt ihn mit ih - rem Schla - ge die Wach - tel hin - aus auf den Rain! *pp* *Und*  
 lockt ihn mit ih - rem Schla - ge die Wach - tel hin - aus auf den Rain! *pp* *Und*

*pppp*

ist er aus sei - nem Ge - he - ge, dann bannt er sich selbst auf die Flur, ver -  
 ist er aus sei - nem Ge - he - ge, dann bannt er sich selbst auf die Flur, ver -  
 ist er aus sei - nem Ge - he - ge, dann bannt er sich selbst auf die Flur, ver -

*pp animato*

legt sich mit Blü - then die We - ge von sei - ner ei - ge - nen Spur! Her -

legt sich mit Blü - then die We - ge von sei - ner ei - ge - nen Spur! Her -

legt sich mit Blü - then die We - ge von sei - ner ei - ge - nen Spur! Her -

*ff rit.* *p* *ff* *a tempo*

vor, her - vor! Du Blü - then-kind! Breit aus die Sil - ber - schwin - gen, und

vor, her - vor! Du Blü - then-kind! Breit aus die Sil - ber - schwin - gen, und

vor, her - vor! Du Blü - then-kind! Breit aus die Sil - ber - schwin - gen, und

*pppp* *ff* *pppp* *ff* *pppp* *ff* *pppp* *a tempo* *pppp*

was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll nun Blü - then brin - gen!

was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll nun Blü - then brin - gen!

was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll nun Blü - then brin - gen!

*ff* *ff* *ff* *ff rit.* *lunga*

**Allegretto**  
Sergei.

**V. Szene.**

Gut war der Wurf! Grad mit-ten durch die Brust ge-stos-sen, und auf-ge-spießt durch bei-de

*f*

Nikuška.

Sergei. Den gott-ver-damm-ten Zaub'-rer seht!

Flos-sen! Ha ha! Nun her zu mir!

*rit.* *a tempo* **Vivace** *mf*

**Moderato.**

(zornig.) Fisch' nicht,sonst we-he Dir!

Sergei. Euch plagt der Neid, und of-fen ge-

**Moderato.** *p*

Sergei. *animato*

stan-den, mich würd'es herzlich freu'n,wenn nicht ein einz'-ger Stör in eu-rem Netz ge-fan-gen

*fp* *f*

Tatjana.

Allegro.

Va-ter, die Leu - te se - hen Euch nicht ger-ne, o kommt hin-weg,  
wäre!

o kommt hin-weg! Ka-tin-ka riet mir, ich soll's Euch sa-gen.  
Warum Tat-ja-na?  
(Während Burschen und Mäd-)

Tatjana. (zögernd)  
Vie-le glau - - ben da - ran,  
-chen neugierig den Fischern zusehen und untereinander allerhand harmlose Spässe treiben, ziehen die Fischer unter

dass Ihr den bö - sen Blick habt. Sergei. (lachend)  
wachsender Spannung das Netz ein.) Ich bin kein

## Moderato quasi Allegretto.

Zau - brer mein Kind, und auch mein Blick ist hell und of - fen; dem Hecht al -

lein, dem bringt's kein Glück, wird er da - von ge - trof - fen. Ein

Zau - brer wär' ich dann, hätt' ich dei - ne zwei Au - gen;

Glaub' mir, mein Kind, dass sie weit gröss'-re Zau - brer sind!

## Allegro molto.

Nikuška.

Das Netz ist leer! Bei Gott! Da schaut! Gleich hab' ich's ge-

sagt, Ser - gei's bö - ser Blick. Wi - - der-wärt' - - ger

Zau - - brer, das dankt man dir! Sergei.

Lasst mich in

Nikuška.

Er

Ruh was kläfft Ihr mich an! Ihr seid ver - rückt!

spot-tet noch! Werft ihn in die Wol - ga!

Tenore. (Fischer und andere theils scher-

Bässe.

In die

*fp*

Sergei (ängstlich.)

Ta-tja-na! Ruf den Sta-rost!

zend, theils ernst.) (Sie greifen ihn an; Sergei zieht sich erschrocken gegen seine Hütte.)

In die Wol-ga, in die Wol - ga!

Wol-ga! In die Wol - ga!

*f*

Tatjana (eilt zu Sergei voll Angst.) (sie sucht ihn zu schützen.)

Was thut ihr da, o lasst ihn! (Die Fischer haben Sergei erfasst und drängen ihn gegen das Ufer; der Starost sieht aus einiger Entfernung zu und lacht.)

Tenore.

Bässe.

Das Hexen-kind geht mit, fasst Bei - de

Das Hexen-kind geht mit, fasst Bei - de

*fp*

*f*

Tatjana.

Mein Gott!

Alexis.

*rit.*

(Sergei ist schon nahe daran unter Jubel und Lachen in die Wolga geworfen zu werden, als Alexis die Beiden erreicht.)

Zu - rück ihr Bau-ern-pack, wa - ge

an!

an!

*cresc.**ff**rit.*

Alexis.

Kei-ner sich her - an!

Tenore.

(zornig)

Was habt ihr Angst vor ei-nem Narrn? Er schimpft auf uns, dann

Bässe.

Was habt ihr Angst vor ei - nem Narrn? Dann

Allegro molto.

3

nehmt ihn auch da-zu!

(Sie versuchen Sergei zu fassen. Alexis schützt ihn, der Starost tritt hinzu.)

nehmt ihn auch da-zu!

*diminuendo**rit.*

Starost (für sich.)

(Der Starost geht gebückt, seine Miene hat eisiges, grausames, er ist alt, stützt sich auf einen Stock, spricht sehr leise.)

Er prellt sie um den Spass....

*p*

**Andante.**

(zu Alexis gewendet.)

Lass' doch den Bauern ih-re Freude! 's ist heil<sup>2</sup>-ger Georg heute ... geh', geh', wenn ich dir's

*p*

(Lange Pause)

(Alexis rührt sich nicht.)

Alexis.

**Animato.**

Ich kann Euch nicht ge-hor-chen!

sa-ge.

Du stehst noch da?

Starost.

(Zu den Bauern, durch Alexis Widerstand erregt auf Sergei deutend.)

**Allegro molto.**

(Die Bauern greifen an.)

Du widersprichst?.. Den Zaubrer in die

Wol - ga!

*f*

Alexis. *langsamer* (zum Starost erregt.)

Ich war - ne euch! Geht fort! Gebt

*langsamer*

*fz*

*accelerando*

Acht, Herr Sta - rost, dass Ihr kein Un - - - glück stif - tet!

*fp zurückhaltend*

Moderato.  
Starost. (zu den Bauern.)

Ent-fer-ne dich, zum letzten Mal, denn jetzt be - steh' ich drauf: Den Zaubrerin die

*fp*

**Allegro molto** (Die Bauern machen unter Tumult wieder einen Versuch Sergei's habhaft zu werden.)

Wol-ga! Der Starost wills, ge - horcht!

*ff*

*crescendo* **fff**

*langsamer*  
Alexis (zornig, zum Starost.)  
So wahr ich le-be,  
*langsamer*  
**fp**

nein! Be-steht Ihr drauf, so schwör ich beim Zar,  
**fp**

*langsamer* **Allegro molto.** (Er zieht seine Waffe und geht damit einige Schritte auf den Starost zu, den die Bauern unwillkürlich schützen.)  
Ihr büsst es mit dem Tod!  
*fp* *langsamer* **fff**

Moderato.  
Starost.

Die blan-ke Waf-fe wi-der mich!?

*pp*

Moderato. (Tatjana klammert sich an Sergei. Der Starost sieht Alexis lange an; es ist totenstille geworden. Der Starost nähert sich langsam Alexis, die Leute machen ihm voll Angst Platz.)

*p* *mf*

*p*

(ganz leise und eisig.)

Ganz recht, so thät ich's auch. Doch

*pp*

denk' da - ran, mir gab der weis - se Zar, der Rus - sen Herr!

*pp*

(er zieht demüthig  
seine Mütze.)

(er hüstelt)

den Gott er - hal - ten mö - ge, das Recht, für ihn zu sprechen;

so hast du nun dem Zar jetzt wi - der - - spro - chen! Wohl -

*mf*

an! Und des - halb, siehst du, verbannter dich von heu - te an

*pp*

(gesprochen)

mit ru-hi-gem Ge-wis-sen, für im-mer... nach Si-bi-ri-en!

*mf*

**Moderato.**

Alexis (steht starr.)

Ist's mög-lich!

(Tatjana sieht den Starost sprachlos an.)

(im Weggehen)

Vä-ter-chen! Ge-leit dich

*mf*

*fz*

Tatjana (den Starost nachstürzend.)

Er--barmt Euch, gnäd'-ger Herr....

(zu den Leuten mit einer Bewegung des Stockes.)

Gott! Und ihr... geht heim!

(sich halb umwendend.)

Das

(Die Leute entfernen sich schweigend.)

*mf*

**Starost.**

Hexen-kind hat hübsche Au-gen... das Vä-ter-chen geht nach Si-bi-ri-en.

(ab)

*pp*

*p*

## Molto appassionata.

*ff* animato. (Sergei folgt)

demüthig mit der Kappe in der Hand dem Starost. Tatjana lehnt sich stumm an die Wand ihrer Hütte und schliesst die Augen.

Alexis starrt vor sich hin.) *ff*

Engl. Horn. *p* *rit.* *mf*

## VI. Szene.

Moderato.

Alexis.

Ein Wind-stoss war's, der aus dem eis'-gen Ur-al kam, um mir zu ver-

*pp*

kün - den: Ver - bannt! Ver - bannt? Nein, nein! Den

*animato*

Hauch, den sand-te mir der Früh - - ling, als Botschaft in das Thal her-

*p a tempo*

Tatjana.

Was

nie - der, dass er die Ber - - ges-höh'n er - kлом - men.

trieb dich her an die-sen Strom? dein Un-heil war's, das dir vo-

*p animato*

ran zog um hier an die-sem unglück-sel'-gen Ort auf dich zu war-ten! *rit.* Alexis.  
Nicht Un-heil

*pp* *f* *rit.*

**Moderato non troppo.**

war's, das mich hie-her ge - führt; mein schönstes Glück ging auf als hel-les

*pp*

Sternbild, dem folgt' ich, es zeig-te mir mit sei-nem Strahl zu dir den Weg, Ta-

tja - na! Den Tag grüss ich, der nun mit mir zieht, will-kommen mir viel tausend-

*pp animato* *p*

mal, wenn auch sein Glanz auf ew' - gen Ab-schied fällt, mein gan-zes Le - ben es

*f*

**Tatjana.**

Die dunk-le Nacht, sie liegt vor mir! O täusch dich

bleibt durch die-sen Schein er - hellt!

*zurückhalten.* *pp*

*rit.* **Bewegter.**

nicht! Ver-bannt aus dei - ner Hei-math, ver - gehst du, wie ich hier ver-geh,

weil ich dich scheidensoll! Ich sah dich kaum, kaum kenn ich dei-nen

Na-men, und schon bin ich dein Un-glück! Mein schö-ner

Traum ent-flieht mit dir und gönnt mir nicht die Zeit, um dir zu

*Moderato.*

sa - gen: O bleib', o bleib'!

ich hab dich lieb! Alexis.  
Ta -

**Animato**

(umfasst sie leidenschaftlich.)

tja na! Nun will ich blei - ben, und wär's mein Tod, ich will ihn

*pp*

grü - - ssen. Ver - ges - sen lass' die Zu - kunft mich, sie

*p*

**Più animato.** Tatjana.

schenkt mir heut das Glück! O glau - be mir, da -

*rit.* *mf*

hin ist al - les Leid, ich seg - ne die - sen Tag der vol - ler Se - lig -

keit! Die trau - te Stun - de, sie ruft zu - rück die Lieb und

*pp* *animato*

Sehn - sucht, mit ih - rem Zau - ber. Ich will dich im - mer und e - wig

*crescendo*

su - chen, und e - wig fin - - - den in diesem trauten, hol - den

*rit.* *p* *rit.*

Tag!

Alexis.

(Alexis zieht Tatjana an sich, sie lehnt sich an ihn.)

Tatja - na nein, verzweifle nicht; wir seh'n uns wie - der, wenn der Fröh - ling

*più animato* *mf*

Tatjana. *rit.* *animato*  
 Alexis. *rit.*  
 O blei - he hier, lass mich mein Glück noch sehn, noch scheint sein  
 blüht! - Ge - den - ke mein, siehst du die Schwalben ziehn, wenn mit dem

Traum, der Un - heil nur ver - kün - det, der im Ver - ge - hen sich leih dein  
 Strom die eis - gen Schollen flie - hen; wenn hoch am Him mel die Wol - ken

An - tltz, und mir nun sagt: „Verbannt hat mich Ta - tja - na!“ Die  
 ja - gen, und in dem Hain die Nach - ti - gal - len schla - gen! Nur

Welt ist leer, wenn du von mir gehst, es bricht kein Früh - ling aus Gram und  
 Lie - be soll dich stets um - ge - ben, bis einst ihr Zau - ber den Weg mir

*sempre più animato* *crescendo*

Lei - den, verstummt ist Al - les, ver - dorrt, er -  
 öff - net und mir dann wie - der in sel - ger

*rit.* stor - ben! Wenn du ver - bannt *rit.* bist, versinkt in Leid und Nacht die  
*rit.* Lie - be, aus dei - nem Au - *rit.* - gen mir neu - es Glück ent - ge - gen -

*rit.* *f* *f*

Welt!  
(sie bleiben stumm und selig umarmt.)

lacht!  
**Molto appassionato.**

*ff* *rit.*

**Grave.**

*fff* *p*

**Sempre più animato. Tatjana.**

O hö - re nur, wie sie dich ru - fen!

**Allegro.** Alexis.

Das gilt nicht mir al - lein; Mein

*mf* *Corn gestopft.*

Lieb! Man reisst mich weg von Dir! Leb' wohl! Ta - tja - na!

*ff* *f* *pp*

fol - ge Dir bis ich dich fin - de!

Dann wird die Step - pe dich ver -

*crescendo* *mf* *f* *fff*

(sie klammert sich an ihn.)

Ich fol - ge dir!

(Eine Soldaten-Patrouille erscheint, sie nehmen Alexis in ihre Mitte und führen ihn ab.)

schlin - gen! Leb' wohl, Ta - tja - na!

*f* *fff*

### Allegro moderato.

(Tatjana will ihm folgen, die Kniee versagen ihr, sie will ihm nachrufen, doch schnürt ihr ein krampfhaftes Schluchzen die Kehle zusammen, sie kauert am Boden nieder.)

*ff molto appassionato* (Vorhang fällt rasch.)

*ff* *ff*

## Vorspiel

zum II. Akt.

Allegretto moderato.

The musical score is written for piano and consists of six systems. The first system begins with a treble staff containing sixteenth-note chords and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The second system continues the accompaniment with a melodic line in the treble. The third system shows a more complex texture with chords in both hands. The fourth system features a return of the sixteenth-note chords in the treble. The fifth system has a melodic line in the treble and a steady bass accompaniment. The sixth system concludes with a final chordal texture. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4.

**Presto.**

The first system of the Presto section consists of two staves. The right staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes, with a forte (*f*) dynamic marking. The left staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes, with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The system concludes with a measure in the right staff that changes the key signature to one flat (B-flat) and the time signature to 3/4.

**Tempo rubato.**

The second system of the Tempo rubato section consists of two staves. The right staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes, with a forte (*f*) dynamic marking and a "Harfe" (Harp) marking. The left staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes, with a forte (*f*) dynamic marking. The system concludes with a measure in the right staff that changes the key signature to one sharp (F-sharp) and the time signature to 3/4.

First system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains sixteenth-note passages with fingerings of 6 and 12, and a triplet of eighth notes.

Second system of the musical score. It includes a section for the English Horn (Engl. Horn) marked *mf*. The tempo is marked **Moderato.** and the dynamic is *mf*. There are triplet markings (3) and a 12-measure rest.

Third system of the musical score, continuing the musical themes with various rhythmic patterns and rests.

Fourth system of the musical score, featuring a 12-measure rest and triplet markings (3).

Fifth system of the musical score. It includes the instruction *cresc. string.* and *rit.* (ritardando). The dynamic is marked *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets. The piano accompaniment in the bass clef features chords and triplets. The tempo marking *animato* is present in the lower left of the piano part.

Second system of musical notation. The piano part continues with triplets and chords. A dynamic marking *f* (forte) appears in the piano part.

Third system of musical notation. The piano part includes the instruction *f zurückhalten* (forte, hold back).

Fourth system of musical notation. The tempo changes to **Allegro.** The piano part begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The piano part continues with triplets and concludes with a *ff* dynamic marking.

# Zweiter Akt.

## Die Goldminen von Kara.

Der Hintergrund der Bühne stellt eine fast senkrechte, mächtige Felswand dar, die etwa auf zwei Drittheile der Bühnenhöhe reicht; links springt die Felswand höhlenartig ein und von da ab sieht man einen Schacht, der sich, absteigend, in die Tiefe verliert, ein Theil des Schachteinganges ist somit die oben erwähnte, grosse und geräumige Höhle, deren Wölbung zum Theile durch ein Balkengerüste gestützt wird.

Rechts am Fusse der Felswand ist eine sanfte Böschung sichtbar, die, mit Quarzgeröll bedeckt, gegen das Ufer der Kara (die man jedoch nicht sieht) abfällt. Den oberen Theil der Felswand bedeckt ein herrlicher Wald, der im vollen Laub-schmucke steht.

Das ganze Bild hat jenen Zauber der Goldminen an sich, der durch das blendend weisse Gestein der Brüche, in welchem unzählige Quarz-Krystalle blitzen, und das an manchen Stellen mit Farrenkraut-Schöpfen bedeckt ist, gebildet wird.

## I. Szene.

Heller Frühlingsmorgen. Sašah sitzt am Rande der Felswand und schaut in die Sonne— er singt leise ein Steppenlied vor sich hin.

### Allegretto moderato.

*p* (Vorhang auf.)

Sašah. *f*  
Sprin-ge mein Ross, spring' zu! lass' flat-tern dei - ne

(er unter-  
Mäh - ne, den Bo - den stam - pfe du, dass rings die Step - pe dröh - ne!

bricht das Lied.) *3*

Wie ein freundli-cher Aul des Heimatthals lie-blich und still seh ich ihr Ant-litz vor mir

*p*

steh!.. Der Nacht-thau blitzt vor dei-nem Huf und  
(Djerid kommt langsam aus dem Walde, er hat einen Tarta-

*mf*

fun-kelt, ich a-ber weiss dass dir im-Au-ge sitzt ein Glanz, der ihn ver- dunkelt! Sprin-ge mein  
renbogen über der Schulter.)

Ross, spring zu! lass flattern dei - ne Mäh-ne, den Boden stampe du, dass rings die Steppe dröh-ne!

*mf* *f*

Sašah.

Ich

Djerid nähert sich ihm.

Du träumst?

Sašah.

Djerid.

träume.

Sa-sah die Zeit ver-streicht, seit Ka-san

*Allegro moderato.*

ist dein heil'-ger Schwur noch nicht erfüllt, es le-bet der Mann der dich ent-ehrt und

Sašah.

Es kommt schon sei-ne Zeit, sei un-be-

Djerid.

uns'-ren Stamm noch heu-te!

sorgt. nickt mit  
Und

Ver-säum'sienicht; denn wenn es doch geschieht nicht bleibt es unsern Stamm verschlossen.

dem Kopfe.

Sašah wird ver - sto - ssen! (Djerid geht ab.)

Ge - strichen aus dem Stamm... Wir kennendich nicht mehr!

Sašah.  
aufstehend

Aus meinem Stamm ge - stri-chen verbannt aus mei-ner Hei - math? Nie wieder mehr auf stolzem  
**Moderato.** **Allegro.**

Ross, dem Spee-re gleich, da hin zu flie - gen! Ver - bannt aus mei - nem

Aul wo mei-ne Wie - - - ge stand. Wo-rin der Spross mir ruht und

träumt; von Waffen, Beu-te, Krieg und Ruhm! Aus meines Stamm's Gedächtnis mein

Krie-ger-ruhm ge-löscht? Wie ein Wol-ken-spiel am Him-mel! Sa-sah ver-höhnt ver -

lacht, vom Pfei-le des Tar - tars durchbohrt im Steppen-gras ver - en - det! Nein!

verzweifelt. (entschlossen.)

*f* *accelerando*

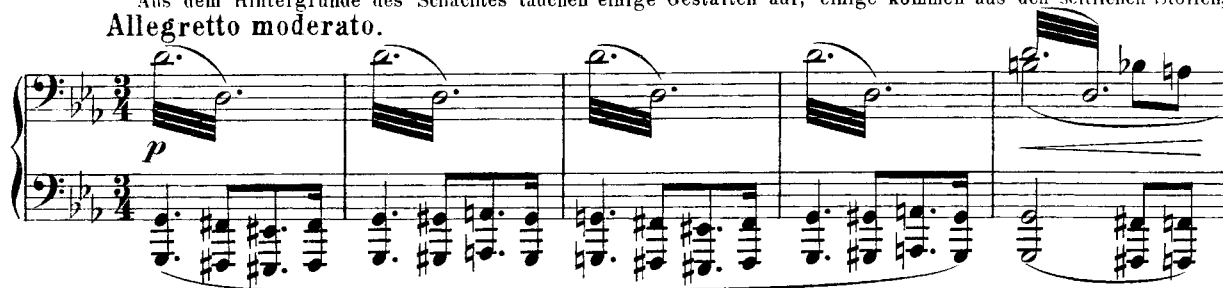
Nimmermehr, er fällt noch heu - te!

**Moderato.**

*sp*

## II. Szene.

Aus dem Hintergrunde des Schachtes tauchen einige Gestalten auf; einige kommen aus den seitlichen Stollen,  
*Allegretto moderato.*



die in den Hauptschacht münden; es sind dies die in den Goldminen arbeitenden Verbannten. Sie tragen ein



jeder einen hölzernen Trog, worin sich die Quarzsteine befinden, welche in der Mine gebrochen werden;



der Inhalt dieser Trolge wird zu einem Haufen, nahe dem Gerüste, geschichtet.



**нар**

**Punim.** **Allegretto.**

**Pimen.** Einen Trog auf den Schultern tragend, fröhlich. Viel -

Da seht nur, ei-nen ganzen Schatz, den schleppich hier in die-sem Trog

**Allegretto.** *mf*

*rit.* leicht ei-ne künft'ge Kron?

er wirft den Inhalt auf den Haufen.

Ei, mög - lich ist's schon! Da liegt jetzt Trog und Stein und Kron!

*pp rit.* *p* *mf rit.*

Das wüh - len wie ein Maulwurf hab ich

Wer hat nun et-was noch da - von?

*mf a tempo* *pp*

wahr-lich jetzt schon satt!

Doch drü-ben hast du är-ger noch ge-wühlt, dort fiel es dir nicht

*rit.* 's war für die gu - te Sa-che. *a tempo*

schwer. Ach ja, für's Va - ter - land! „In der Wol-ga liegt ein geheimnisvoll.“ *rit.*

*f rit.* *p a tempo* *rit.*

**Allegretto.** *p*

Der nár-ri-sche Kauz, ja dem ge-fällt es hier so gut wie an der

Riff... ein Riff!... **Allegretto.** *p*

Ne - wa. Wie be - nei - denswerth!

Besser! In Pie-ter hatt ich we - der Schuh noch Socken,

hier a - ber find' ich Al - les, was ich brau - che, und den Ver - su - chun - gen,

die et - wa lo - cken, mit Got - tes Hil - fe, seht, und mit der Knu - te, ist's leicht zu wi - der - steh'n!

**Appassionato.**  
Chor. Seht, wie schön der Frühling vol - ler Blü - then steht!

**Appassionato.** Die Wan - der - vö - gel

Laut ertönt Kukuš - ka's Wer - be - lied und  
zieh'n durch's Land. Es

dringt in uns' - re Ker - ker - nacht!

dringt in uns' - re Ker - ker - nacht her -

Hört nur wie die hol - - de Stim-me ruft!

ab! Hört nur wie die

Lie - - be tönt und Frei - heit aus dem

hol - de Stim-me ruft! Frei - heit tönt aus dem

Klang, die Sehn-sucht ruft mit Macht uns her-vor aus der Ker - ker - nacht!

Klang, die Sehn-sucht ruft mit Macht uns her-vor aus der Ker - ker - nacht!

## Allegro.

Pimen.

Was fällt Euch ein, uns da die Lau - ne zu ver - der - ben? Man

glaubt, man wär wahrhaf - tig noch in Pe - tersburg wenn nicht in Kron - - stadt.

Pimen nimmt aus seiner Ta -  
sche einige Papierfiguren.

War - tet, ich will Euch die Mie - sel - sucht ver - treiben, kommt her! Passt auf! Die Verbannten gruppieren sich um ihn, einige bleiben fer - ne, einer setzt sich nieder und näht an seiner Hose.

## Allegretto moderato.

Da schaut, hier kommt ein Ha - se mit Stummel - schwanz und mit ge - spalt - ner Na - sel

Und hier, ei - ne Gans, seht wie gut ge - ra - then!

**Vivace.**

Die Umstehenden lachen vergnügt.

Ach, lei - der nicht ge bra - ten!

**Allegretto moderato.**

Von mei - ner Ge - lieb - ten, die jetzt in As - trachan mit Ca - viar

han - delt, das Bild! Kin - der ich dan - ke Gott! 'sist nur ihr Schat - ten!

han - delt, das Bild! Kin - der ich dan - ke Gott! 'sist nur ihr Schat - ten!

**Vivace.**

Man hört

Der dort am Fel - sen wan - delt!? Allgemeiner Jubel.

vom Schachte Jemand kommen, die Verbannten laufen nach ihren Trögen und Gerätschaften. Alexis erscheint mit einem Trog, auf der Schulter und wirft ihn sammt Inhalt missmuthig auf den Haufen.

## III. Szene.

Allegro. Pimen.

Es ist A - le - xis' was rennt ihr wie die Han - ster in Eu - re

Moderato.

(Er stellt sich militärisch salutierend vor Alexis.)

Lö - cher! Mein Herr Sol - dat! dass sich das Schicksal

wen - det, ist eh' man's ahnt ge - sche - hen; das

Glück, das es dir heu - te spen - det, kann mor - gen schon ver - gehn! Einst

blitz - te dir die Waf - fe an der Sei - te, und sa - sset hoch zu

Ross. Nun sieh dich an, was bist du heu - te? ein

(Er beugt sich vor Alexis indem er beide Hände auf die Schenkel stützt.)

### Allegretto.

grau - er Maul - wurf blos!

(lachend.)

### Moderato.

Leg' dein Ge - sicht nicht in so trü - be Fal - ten, und lass das

### Allegretto.

Schick - sal fröh - lich wei - ter wal - ten!

(traurig.)  
Alexis. Moderato.

Be - nei - dens - wer - ther du, der hier ver - bannt, den Ort nur

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half rest followed by a quarter note G4, then a half note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment (grand staff) starts with a piano (p) dynamic, featuring a series of chords in the right hand and a single note in the left hand.

än - dert und wei - ter nichts! der ü - ber - all das fin - det was er ver -

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note C5, a quarter note D5, and a half note E5. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, marked with a mezzo-forte (mf) and 'bewegter' (more moving) dynamic.

las - sen, der nichts be - sass und nichts ver - lor!

The third system of the musical score. The vocal line has a half note F5, a quarter note G5, and a half note A5. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, marked with a piano (p) dynamic.

Ich a - ber liess' mein Glück dort jen - seits der Ber - ge,

The fourth system of the musical score. The vocal line begins with a half note B4, a quarter note C5, and a half note D5. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, marked with an 'animato' and 'f' (forte) dynamic.

so herr - lich schön wie die - ser Früh - lingsschau - er! Be -

The fifth system of the musical score. The vocal line has a half note E5, a quarter note F5, and a half note G5. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, marked with a piano (p) dynamic.

nei-dens-wer-ther du, du hast kein Herz für sol-che

*zurückhalten*

(mit leichtem Anflug von Wehmuth.)

Trau-er! Be - dau-ernswerth bist

*bewegter*

*p*

du um die - ses Glück! Ich

*p*

bin nicht un - ter sol-chem Stern ge - bo - ren, be - sass kein

*p*

Glück und ha - be keins ver - lo - ren! doch

*zurückhalten*

*p*

lass die Hoffnung dir nicht schwin - den, wer Glück ge - habt, kann glücklich wieder

*bewegter* *rit.* *pp*

*Allegretto.* *Moderato.* Alexis.

O nichtsgemahnt daran! die

sein!

*Allegretto.* *Moderato.* *pp*

Jah-re ziehn da - hin und mei-ne Seh-n sucht wächst. Ein Baum ist

sie, der im-mer neue Rin - ge im Fröh - ling häuft zu sei-nen al-ten, doch sei-ne

*molto animato* *rit.*

(Er geht traurig fort.)

Wurzeln sind in diesem Kerker fest - ge - hal - - ten!  
 Punim (zu den Anderen).

*Allegretto.* Er ist ein ar - mer Narr, doch seht er

*p* *pp*

dau - ert mich, er stirbt an Her - ze - leid vor der Zeit! Man hat noch et - was

*molto animato*  
 Pimen.

*molto animato*  
*dim.*

(Er legt sich in Pose und singt, indem er einen Trog als Gitarre benützt.)

Rast, so geb ich was zum Be - sten!

*Moderato.*

*f*

*Vivace.*

*Allegro.* Es war ein - mal ein Mäus - chen in

*Vivace.*

*f*

(Aus dem Nebenschacht ertönt plötzlich, von Alexis gesungen, ein Lied: das

ei - nem Loch ge - fan - gen, *Allegro.* das

*f*

Lied vom General Kukuška.)

Alexis.

Tempo rubato.

Ich komm' mit den Schwal-ben ge - flo - gen, und  
stak in die-sem Häus - chen ...

*p rit.* *Moderato.* *Tempo rubato.*

*pp* (Alles lauscht.)

wand-re dem Frühling vo - ran, den Län - dern, Luf - - ten und Wo-gen, künd

ich ihn als Herold stets an! Ich ha - be kein Heim, bin ver - ru - fen als Dieb, oh - ne Ha - be und

*zurückhalten* *p rit.*

(Alexis tritt immer mehr in den Vordergrund der Bühne.)

Haus, doch kaum be - ginn' ich zu ru - fen, dehnt Je - dem die See - le sich aus! Erfolgt mir durch

*animato* *cresc.* *rit.* *f* *p animato*

Höh-len, durch He-cken, durch Strö-me, durch Wäl-der und Moor, ich

*Allegro moderato.*

lock' ihn aus tief-sten Ver-ste-cken, aus Gru-ben und Ker-ker her-vor, her - vor!

*f* (Sasah und Djerid)

und wer da nicht wandert, muss ster-ben, in Sehnsucht vergeht er und Noth; denn,

*Moderato.*

*cresc.*  
schleichen an den Rand der Felswand, legen sich platt auf den Boden und horchen.)

lässt er von mir sich nicht wer-ben, so wirbt ihn ein And- rer, ... der Tod!

*f* zurückhalten

*ff*

*f*

# Allegro.

(Mit der ganzen Begeisterung der Sehnsucht nach Freiheit und Liebe.)

97

Chor. Der Tod? Der Früh-ling! hört ihr den Hoch-wald rauschen und ru - fen! es dehnt sich im

Der Tod? Der Früh-ling! hört ihr den Hoch-wald rauschen und ru - fen! es dehnt sich im

Allegro.

Krei - se die klin-gen-de Wei - se, ü - ber die Au - en, Thä-ler und Hö - hen, die

Krei - se die klin-gen-de Wei - se, ü - ber die Au - en, Thä-ler und Hö - hen, die

Alexis.

O seht nur hin, wie sie den Ker-ker spren-gen, den Ast, die

Früh - lingswo - gen geh'n.

Früh - lingswo - gen geh'n.

Blü - thenweit und breit, und nach der hel - len Son-ne drän-gen, nach ih - rer kla-ren Herr - lich.

(Die Begeisterung ergreift sie schliesslich derart, dass sie wie in einer wahnsinnigen Verzückung einen Theil des Kuskuska Liedes wiederholen— einige stehen apathisch an den Scholleneingängen, einige versuchen die Thüre, die sich unter dem Gerüste befindet, zu sprengen.)

keit! Bei die-sem Klang bleibt nur ver - bor - gen, wer

Er folgt mir durch Höh - - len und He - cken, durch Strö - me, durch Wäl - der und

Chor. Er folgt mir durch Höh - - len und He - cken, durch Strö - me, durch Wäl - der und

selbst dem Tod sich ver - dingt, ich a - ber trag' in der

Moor! Ich lock ihn aus tiefsten Verste - cken, aus

Moor! Ich lock ihn aus tiefsten Verste - cken, aus

See - le, ein Le - ben, das nach Frei - - heit ringt! Will -

Gru - ben und Ker - ker her - vor her - vor! und

Gru - ben und Ker - ker her - vor her - vor! und

kom - - men sei mir Früh - lings-rau-schen! die Botschaft hat mein Lieb ge -

wer da nicht wan - dert, muss ster - ben, in Sehn - sucht ver-geht er und

wer da nicht wan - dert, muss ster - ben, in Sehn - sucht ver-geht er und

*cresc.*

sandt, den Tod will ich für Le - ben tau - schen, seit ich den

Noth; denn lässt er von mir sich nicht wer - ben, so wirbt ihn ein

Noth; denn lässt er von mir sich nicht wer - ben, so wirbt ihn ein

*rit.* *f*

stummen Gruss ver - stand! Kommt, lasst uns

And - rer... der Tod! Kommt, lasst uns

And - rer... der Tod! Kommt, lasst uns

*f* *fanimato*

flieh'n, lasst uns flieh'n, sprengt die Ker - ker!

flieh'n, lasst uns flieh'n, sprengt die Ker - ker!

flieh'n, lasst uns flieh'n, sprengt die Ker - ker!

Moderato.

Frei - heit o - der Tod!

Pimen.

Ge - nug! Jetzt geht an eu - re Ar-beit; die

Frei - heit o - der Tod!

Frei - heit o - der Tod!

Moderato.

(stützt beide Hände an die Knie und lacht.)

Knospen schla-gen aus, die Knu - ten ein!

(Die Verbannten entfernen sich nach ihren Stollen, sehr ernüchtert durch Pimen's Cynismus. Alexis bleibt zurück.)

# Allegretto moderato.

101

(Sašah und Djerid entfernen sich)

Djerid. (zu Sašah.)

Wie Mäusequicken sie im Erdloch, wenn sie der Regen über-

(nachdenklich, nicht mit dem Kopfe.) Sašah.

(ab)

Das Lied ergreift mich selbst! Nicht lange soll er's sein.  
rascht. Der Eine ist gefährlich!

(indem er in den Stollen eingeht zu Alexis.)

Pimen.

Fröhlichen Abstieg! Ich geh' voran!

(man hört ihn singen.)

Es war einmal ein Mäuschen in einem Loch gefangen!

Pimen: laut rufend: „Punin“!

## IV. Szene.

(Während Alexis mit einem Brecheisen die Thüre vorsichtig untersucht, schleicht Saša von rückwärts über die Felsen, die sich an der rechten Stollenwand befinden, gegen Alexis, um den richtigen Moment für den Überfall zu erspähen.)

**Moderato.** Alexis (an der Thür versuchend.)

Unmöglich! man wird mich hören...

ich will hier lauern, bis man sie öff-net. O wenns mir glück-te, Ta-tja-na, zu entflieh'n!

(er betrachtet das Bild, das ihm Tatyana gegeben.)

Du theu-res Pfand, be-währ'nun dei-ne Zau-ber-kraft! Ta-

**Allegro.**

tja - - na! Dies Pfand be-währ' mich vor Leid und

Not, sollt je mein Herz ver - za - gen; wenn rings - um im To - des -

schwei - gen die Step-pe droht, solls mir von Lie-be sa - gen, von

*Tempo rubato. (immer leidenschaftlicher)*

trau - tem Glück das uns wie - der lacht und der Lei - den Qual aus der

*rubato*

See - le bannt, bis der Tod ——— unendlich hält ver - eint. ——— E - wig uns am Saum der

*frit.*

**Allegro.**

Wol - ga ein Grab um - fängt. Doch wenn mit rau-her Hand mein

**Moderato.**

Loos das Schicks allenknt und uns auf e - wig schon ge - trennt?...

Du hol-des Bild - nis zeig' mir den Weg durch Nacht und

**Grave.**

Wild - nis, du bist mein Hoff-nungsstrahl, der letz - te, ver-lö-sche nicht, mein einz'-ger

(Alexis drückt das Bild das er von Tatjana erhalten an die Lippen.)

(Säsa der vom Felsen halb herabgestiegen ist, gewahrt dies, schreckt zusammen und gleitet ab, Alexis die Situation jäh erfassend, ent-  
reisst ihm das Messer und zückt es nun gegen ihn.)

**Presto.**

**Allegro.**

Trost! Du hast den Sprung verfehlt nun

**Grave.**

(Säsa richtet sich stolz auf und bleibt unbeweglich. Alexis von einer plötzlichen Ein-

ist's um dich gescheh'n!

gebung erfasst, wirft das Messer von sich.)

**Allegro. (Leidenschaftlich.)**

Doch hat mein Herz das ü - hervoll, keinen Raum für die Ver -

gel - - - tung! Geh' hin und trag die Schmach mit dir ei - ner

That die ich ver - ach - - - te. Ret - tungslos ver -

fal - len bin ich dir du magst mich tö - ten wenn du

willst. Dein ehr-lich Schwert hast du ent - weilt mit Meu-chelmörder

Grave.  
hand!

(Sasah ist langsam näher getreten, sein ganzes Wesen zeigt ein tiefes Weh')

**Moderato.**

Sasah (ruhig, ohne Leidenschaft.)

Ich bin aus al-tem Krie-ger-stam-me, Sol-dat wie

*Moderato.*

*pp*

du seit mei-ner Kind-heit. In mei-nem Aul, hat nie die Schmach ge-

wohnt. Der Vä-ter Brauch, ich hielt ihn hei-lig. Tödt-lich traf mich einst dein

*f* *molto*

Schlag, und Blutsühnt nur die Schmach, nur Feind-schaft botst du mir und Feindschaft schwor ich

*animato* *rit.*

dir! Das Blatt hat sich ge-wen - det, du schenktest mir das Leben!... Ich

*Tempo I.*

*ff* *p*

dank dir nicht da - für, du bleibst mein Feind. Das

*pp* *pp*

Schick - sal hat mich ü - ber - wun - den, in dei - ne Hand mich ganz ge -

*rit.*

gehen. Ich bin in deiner Schuld, doch bin ich nicht gewohnt mit Dank zu säumen; geh!

*p rit.* *f*

hin! Zu eng ist für uns Bei-de selbst die Steppe, entflieh' aus Ka-ra... ich selber zei-ge dir den

*rit.*

Alexis (auf ihn zustürzend.)

Ist's möglich!?

Weg!

*a tempo* ***ff*** ***ppp***

**Allegro.**

Sa-šah! Doch nein!... Wenn ich ent - flieh', so büssest du da - für! ich

**Allegretto moderato.**

blei-be!

Sa šah (ruhig.)

Du weisst nicht was du sagst, du setzt dein Le-ben ein, und hast es

**Allegretto moderato.**

***pp***

Alexis <sup>3</sup>  
 Je-der Ge-dan-ke ist  
 längst ver - ge-ben, längst ver - schenkt. Denk' an Ka - san!  
 dort und jeder Herz - schlag! ob auch der Ural zwischen uns liegt und die Step - pe,  
 er dringt doch bis hie - her zu mir, der Klang von ih-rer Stim-me der mich entflie - hen  
 heisst, der mir von Frei - heit sagt! - und den noch blei-ßich und ent-flie - he

*p*

nicht.  
Sašah.

Dann welkt mit dir ein Baum da - hin, der hold er-blü-hen will und le - ben.

Alexis.

Wes-halb denn drängst du so? Wes-halb willst du denn mich be-frein?

*cresc.*

Sašah.

Ich bin ein Hei - de blos, doch fühl'ich Mit - leid jetzt mit

*f animato*

*rit.*

*tr*

Dir.

Hier die-ser Fel - sen-weg den ich be - wa-che bringt Dich hin-

*a tempo*

aus, ent - flieh! Vom Hal - ter lös' mein Ross, das

*cresc.*

Alexis.

Nein, nein ich blei - be.

trägt dich weit und si - cher. Was fürchtest du? Sag'

*f*

an, wärs't du ein schlechter Sol - dat als ich? schreckt dich die Step - pe, viel - leicht der

*f animato* *rit.* *tr.*

Wenn du das sagst, dann dehne sich die Step - pe bis an den

Tod?

(Halbe Noten so lang wie früher die Viertel.)

*f sempre più animato*

**Presto.**

Him-mel aus, ich will sie ü-ber-schreiten! Sašah! Leb'

*fff rit.*

(Alexis eilt gegen den Hintergrund und erklimmt den Felsenweg. Sašah legt sein Ohr an die Felsenwand und horcht.)

**Presto.** Sašah (sprechend.) (schmerzlich.)

wohl! *lunga* Es sträubt sich unter ihm, mein Ross... er schlägt es...

*pp*

(er richtet sich stolz auf.)

doch jetzt... ent-flieht er... Er ist hin-durch!

(Djerid kommt langsam aus dem Hintergrund hervor, Sašah dreht sich rasch nach ihm um... sie tauschen einen langen Blick.)

*p molto ritard.*

**Andante. Djerid.** **Moderato.**

Der Stamm hat dich verstossen, wir kennen dich nicht mehr!

*ppp* *p*

8

(Vorhang ab.)

*3* *3* *3*

*ff* *ff*

*animato*

8

# Vorspiel, zum III. Akt.

*Allegretto.*

*mf* *p* *mf* *p* *mf*

*mf* *p* *p*

*pp* *p* *pp* *p* *p*

*cantabile  
breit*



First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and single notes, while the bass staff features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp rit.* is present in the middle of the system.

Tempo I.

Second system of musical notation. The treble staff continues with chords and melodic lines, and the bass staff maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *a tempo mf* is located at the beginning of the system.

Third system of musical notation. The treble staff shows a change in harmony with the introduction of sharps. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *p* and *pp* are visible.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a more active melodic line. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *pp rit.*, *pp*, and *ppp*. The tempo marking *a tempo* appears at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The treble staff consists of sustained chords. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment. The system is marked with a series of *p.* (piano) markings.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some grace notes. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *pp* and *ppp*. The system concludes with a final flourish in the treble staff.

## III. Akt.

Eine Wiese in unmittelbarer Nähe von Kara; sie wird im Vordergrund von einer Strasse begrenzt, welche die Bühne durchquert; zu beiden Seiten sind Abgrenzungs-Steine sichtbar. Ganz im Vordergrund links ein russisches Bauernhaus, mit kleinem Garten gegen die Strasse zu; rechts kleinere und grössere Bauernhäuser alle bunt und grell bemalt. Ganz nahe der Strasse, auf einem Steinpfeiler, ein kleines Kapitol mit dem Bildniss des heiligen Nikolaus. Jenseits der Strasse, links, auf der Wiese ein mächtiger Lindenbaum, hinter diesem sind einige Kosakenzelte sichtbar und ein Durcheinander von schweren Wagen mit Leinwanddächern überspannt. Gewehre, Pferdegeschirre etc. etc. Kosaken und Linien Soldaten stehen hier, oder verrichten ihre Lagerarbeiten, rüsten ihr Zeug zurecht; sie bilden die Bedeckung des nach dem Ural abgehenden Goldtransportes; gleichzeitig erwartet man den Militärzug, der neue Verbannte nach Kara bringt und dessen Mannschaft der oben erwähnten Ablösung bringt; es herrscht in Folge dessen eine rege, fröhliche Stimmung unter den abgehenden Soldaten.

Ganz ferne im Hintergrunde hebt sich über die Wiese dichter, grüner Sommerwald und über diesen die schneebedeckten Höhen der Jablonoi-Alpen. Rechts jenseits der Strasse ist eine Soldatengruppe sichtbar, die abkocht, eine andere tauscht Waffen aus, und von Händlern Geräthe ein. Von allen Seiten strömt nun Bauernvolk herbei. Ein Tanz beginnt.

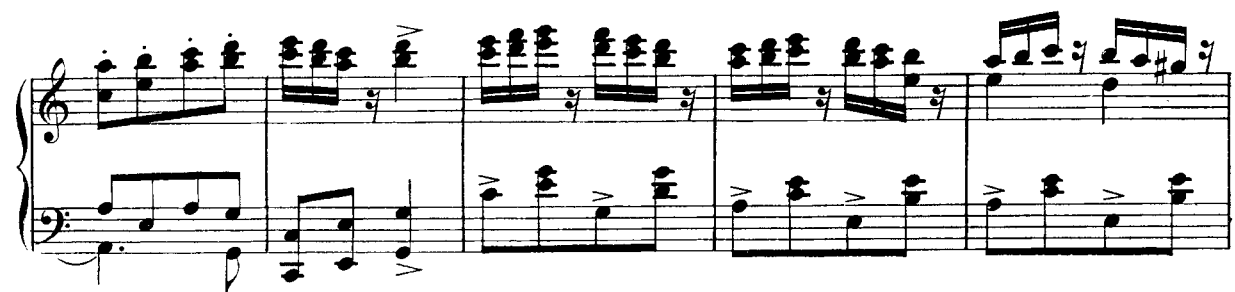
## I. Szene.

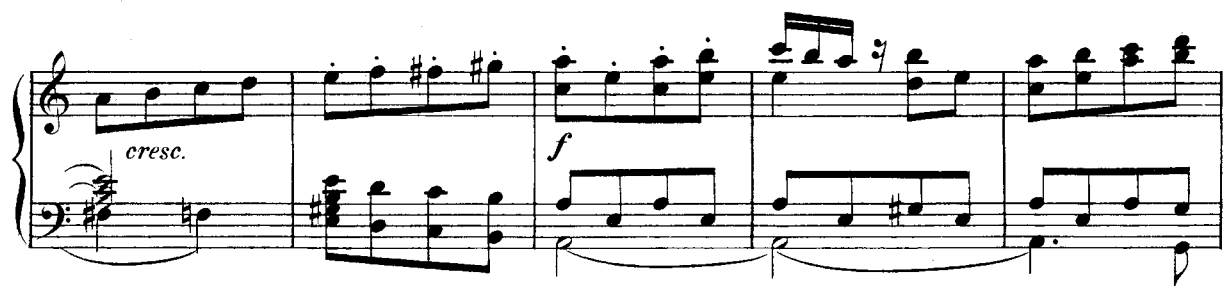
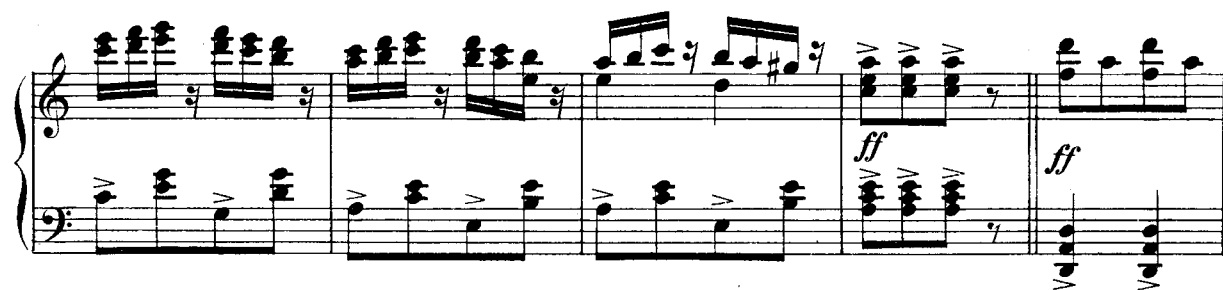
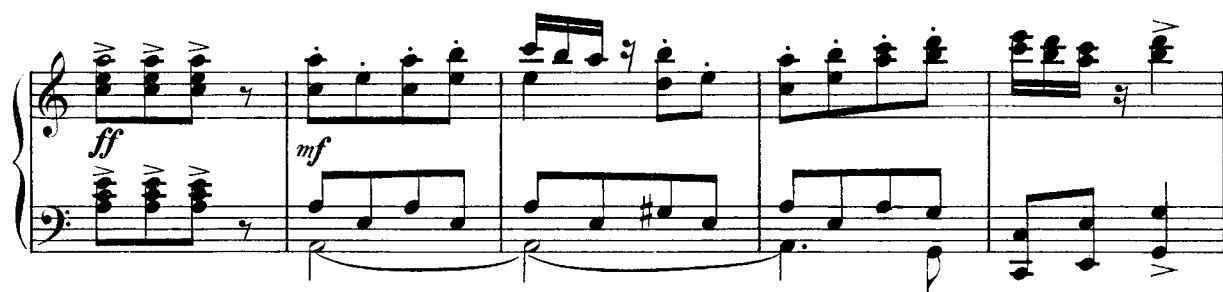
Allegro.

Bauerntänze.  
(Ballet.)

The musical score is written for piano accompaniment. It begins with the tempo marking 'Allegro.' and the key signature of two sharps (D major). The first system is marked 'ff' (fortissimo). The second system is marked 'mf' (mezzo-forte). The third system is marked 'p' (piano). The fourth system is marked 'mf' and includes a 'rit.' (ritardando) marking. The 'Allegretto' section follows, marked 'p' (piano) and in 2/4 time. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The notation is complex, featuring many chords and arpeggios. The dynamics are marked as *p*, *mf*, and *pp*. The music is in a minor key, indicated by the key signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs.





*animato*

*ff* *mf* *p* *f* *ff* *mf* *f*

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a forte (*ff*) dynamic and features a series of eighth-note chords. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords. A *mf* dynamic marking appears in the treble staff towards the end of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth-note chords. The bass clef staff features a *cresc.* (crescendo) marking and a *f* (forte) dynamic marking. The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a complex texture of overlapping eighth-note chords. The bass clef staff continues with a steady accompaniment of eighth-note chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a *ff* (fortissimo) dynamic marking and a series of chords. The bass clef staff continues with eighth-note chords. The system ends with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic and includes a woodwind entry marked *Ob.* (Oboe) with a *p* (piano) dynamic. The bass clef staff features a *rit.* (ritardando) marking. The system concludes with a double bar line.

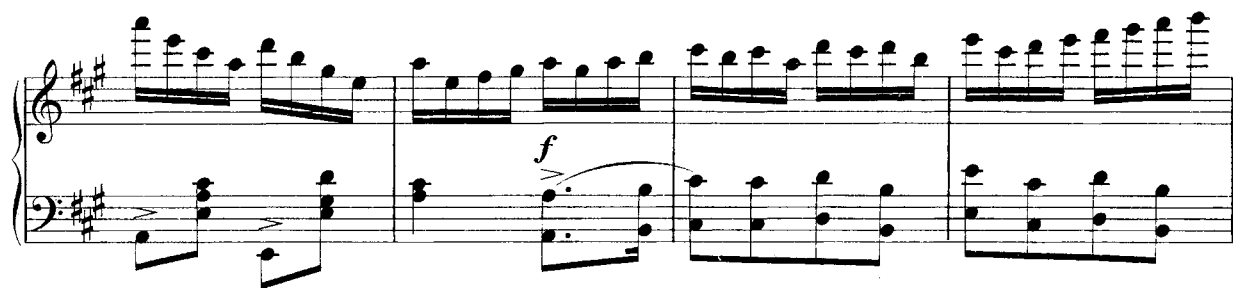
*langsamer*  
*f marcato*

*ff* *fz* *mf*

*ff* *fz* *mf*

**Vivace.**  
*fz* *pp*

*p*



A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment, primarily using chords and single notes. The score is divided into two systems, each containing two measures.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part features a series of chords and single notes, with a 'ff' (fortissimo) marking. The voice part consists of a single line of music with a '3' (triple) marking. The lyrics are written below the voice line.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a melody with a rising eighth-note pattern in the first two measures, followed by a series of chords and a final melodic line. The voice part consists of a single line of music with a melody that follows the piano part. The lyrics are written below the voice line. The score is marked with a 'ff' (fortissimo) dynamic.

[illegible]

## Szene II.

Es entsteht eine Bewegung unter den Soldaten, denn man signalisiert das Nahen des Verbannten Couvoi. Bauern und Bäuerinnen von Kara strömen herzu. Linien Soldaten erscheinen als erste, sie tauschen Grüsse mit den Anwesenden.

Trompetensignal hinter der Bühne.

*Allegro vivace.*

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system includes a trumpet signal instruction. The tempo is marked 'Allegro vivace.' The music is in 2/4 time and consists of six systems of staves. The first system includes a trumpet signal instruction. The score is characterized by rapid sixteenth-note passages in the right hand and more rhythmic accompaniment in the left hand. The piece concludes with a final cadence.

*Allegretto vivace.*  
Bäuerinnen.

Seid Al - le will - kom-men uns!

Bauern.

Seid Al - le will - kom-men uns!

Soldaten.

*Allegretto vivace.*

Dan - kend grüssen wir euch Al - le!

Seid Al - le will - kom-men uns!

Seid Al - le will - kom-men uns!

Grüss

Dan - kend grüssen wir euch Al - le!

Grüss Gott! Grüss Gott! Grüss Gott!

Gott! Grüss Gott! Grüss Gott!

Heu - te wol-len wir euch froh be-grüssen glück - lich wol-len wir euch Al - le wissen!

Heu - te wol-len wir euch froh be-grüssen glück - lich wol-len wir euch Al - le wissen!

Wir grü - ssen euch tau-send - mal! Nehmt un - se-ren Dank für jetzt!

*ff*

Sašah.

Er-zählt was ihr am Weg er - lebt!

*immer ruhiger werdend*

*mf*

Iwan.

Wir bringen drei von der Armee des Kukuš-ka! die lie-fen selbst uns zu.

*p*

Sašah. (für sich)

Iwan.

Von

Und dann ein Weib, ein hübsches Kind von Ka - - san!

Ka - san!

Das arme Dingschloss sich uns an, hat Je-mand

hier der un-ten gräbt, und Ni-ko-la-jew nimmt sie in sein

Wjera.

Das habt ihr gut-ge than, ein gu-tes Herz, das ha-ben die Sol-da-ten

Haus.

*mf rallentando*

## Allegretto.

al - le! Lasst mich in Ruh!

Iwan. (Wjera die Wange streichelnd.)

Sist kei-ne Kunst bei hübschen Weibern! Wo liegt das La - ger?

Allegretto.

*p*

## Bauern.

(Die Übrigen sehen nach der Richtung wo man den Verbannten transport gewahrt)

Dort grad - aus!

(sie gehen ab)

*pp*

*p*

## Sašah (zum abgehenden Iwan.)

Seit wann sind die-se drei die ihr ge-

bracht, von Ka - ra fort?

## Iwan.

Sind al - te Step - pen - vö - gel!

*p*

Sasah.  
(lauernd)

(mit Beklammung)

Den ei-nen kennich gut: er ist aus Pol-tawa?.. Und je-nes  
Iwan.  
Ist nicht da - bei!

(für sich)

Weib, wie heisst es? Ein Ah - nen  
(ab)  
Ta-tja - na!

(Es beginnt nunmehr ein lautes Treiben, Soldaten

geht mir durch die Seele das Leid be-ginnt! (Sasah geht ab)  
**Allegro vivace.**

werden sichtbar, die mit Hutschwenken von den zum Abmarsch bereiten begrüsst werden; es entsteht ein Duroheinander von Stimmen und Bewegungen die eine Seite der Strasse ist mit Personen dicht gedrängt, auf der Wiese raillieren sich schon die Abmarschierenden; die Wagen rollen, Trompetensignale. — Die Sonne geht hell und glänzend auf und beleuchtet das bunte Bild.)

cre - scen - do

**Bäuerinnen.**

**Bauern.** Glück auf! Glück auf! Glück auf!

Glück auf! Glück auf Glück auf!

*f*

*f*

*Allegro moderato.*

Le - bet wohl die ihr nun heimwärts zieht Glück

Le - bet wohl lebt wohl, Glück

Soldaten. Le - bet wohl die ihr nun heimwärts zieht Glück

Lebt wohl, lebt wohl!

*Allegro moderato.*

*ff*

auf! nach - dem fer - nen U - ral fin - det ihr dort das Glück, denkt an

auf! nach - dem fer - nen U - ral fin - det ihr dort das Glück, denkt an

Lasst uns Ab - schied neh - - men. Le - - bet

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Wol - ga - strand

uns zu - rück grüsst den Wol - ga - strand viel tau - send - mal Glück auf! nach dem

Wol - ga - strand

uns zu - rück grüsst den Wol - ga - strand viel tau - send - mal Glück auf nach dem

wohl, der schö - nen Zeit ge - den - ken wir und ver - ges - - -

**Нар**

tau - send - mal

fer - nen U - ral - trennt uns auch Berg und Strom, eint uns die Lie - be doch und ih - re

tau send mal

fer - nen U - ral trennt uns auch Berg und Strom, eint uns die Lie - be doch und ih - re

sen Euch nicht. Le - bet wohl für im - mer. Stets sei das Glück euch

All - macht al - ler we gen sie wan - dert von  
 All - macht al - ler we gen sie wan - dert von  
 hold sei das Glück euch, hold, lebt wohl viel tau - send - mal, die

Hei - - mat zu Hei - - mat am Him - mel als leuch - ten - der  
 Hei - - mat zu Hei - - mat am Him - mel als leuch - ten - der  
 Zeit war schön, die lei - - der vor -

Stern, ja sie wan - - dert von Hei - - mat zu  
 Stern, ja sie wan - - dert von Hei - - mat zu  
 bei, doch das Schick - sal will

Hei - - mat als Stern!

Hei - - mat als Stern!

so, lebt wohl!

(Allmählig lichtet sich die Bühne, die Bauern gehen in

*ff*

2

ihre Häuser, man hört in der Ferne einige Rufe, dann wird alles ruhig.)

*mf*

*p*

136 Verbannte.  
(Gesang anfangs noch hinter der Bühne.)

Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth

Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth

Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth

*Moderato.*

Hei - mat und Ruh! Kein Men - schen - kind ward noch ver - bannt aus dei - nem Gna - den - reich!

Hei - mat und Ruh! Kein Men - schen - kind ward noch ver - bannt aus dei - nem Gna - den - reich!

Hei - mat und Ruh! Kein Men - schen - kind ward noch ver - bannt aus dei - nem Gna - den - reich!

*cresc.*

Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth Hei - math und Ruh!

Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth Hei - math und Ruh!

Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth Hei - math und Ruh!

# III. Szene.

137

(Raisa kommt aus dem Hause, bleibt auf der Schwelle stehen und sieht dem Zuge nach.)

Raisa.

Die Ärm-sten! welch wei-ten Weg sind sie ge-

gan-gen unherd-und hei-mat-los zu wer-den.

Die Ärm-sten!

**Allegro moderato.**

Nun ist's vor-bei, vor-bei!

**Allegro.**

**Allegretto.**

Raisa.

Vor-bei die Pracht, die auf den Wie-sen liegt, die auf den

Ber - gen so herr-lich leuch - tet, die mit dem Mor-gen kommt und auf den

Step-pengräsern fun - kelt. Die schaut kein Einz' - - ger wie - der. In Nacht und

Schwei - gen versinkt das Le - ben; es blüht kein Hof-fen mehr, 's ist al - les todt und lie - be-

*sempre piu ritard.* *ppp*

*Allegro.*

leer! Ein Le-ben oh-ne Lie-be! Nein, nein das wär ein trau-rig

(Sie eilt zum Fenster.)

Loos! Di - mi - trij!

*Allegro.* *p rit.* *tr*

**Allegretto.**

Sonst fand ich zeit - lich mor - gens, von Step - pen - blu - men ei - nen

(Sucht nach dem Strauss,  
findet jedoch keinen.)

**Moderato.**

Strauss, am Fen - ster für mich vor! Wie trau - rig scheint mit

ei - - nem Mal der Mor - gen, da die - ser Gruss mir fehlt!...

**Allegro moderato.***zart und weich**animato*

Was weinst du, Step - pen - kind? da al - les blüht, neu erschloss - ne

Früh - lings - pracht auf den Wie - sen glüht. Wenn dir das jun - ge Laub des Ros - ma -

rins blü - tenschwe-re Krän-ze flicht, wei - nen sollst du nicht! Jetzt ist die

*rit.* *animato*

*pp* *rit.* *mf animato*

Zeit, wo still im Bir - ken - hain die Nach-ti-gall das al - te Lied auf's

Neu er - denkt; wo neu - e Schät-ze, neu - e Ro - sen

und neu - es Le - ben die Lieb ver - schenkt!

*mf*

Sei da - rum nicht ban - ge, trock - ne dei - ne Trä - nen,

*tr.*

*mf*

*rit.*

wenn die Glo - cken tö - - nen, gilt die Hoch - zeit dir!

*rit.*

*a tempo*

*mp*

Sei da - rum nicht ban - ge, trock - ne dei - ne Trä - nen, wenn die Glo - cken

*a tempo*

*mp*

*rit.*

tö - - nen, gilt die Hoch - zeit dir!

*a tempo*

Was weinst du, Step - pen - kind?

*a tempo*

*p*

*rit.*

*animato* *rit.*

da al - les blüht, neu erschlossene Frühlings-pracht auf den Wie-sen glüht!...

*animato* *pp* *rit.*

*langsamer* *mf* *p* *mf*

Ich weiss es nicht, ich weiss es nicht, doch deu-ten Trä - nen

*langsamer* *pp*

*f* *p* *p*

so Glück als Sor - gen, es kann der Früh - lings-schnee mir ü - ber

*pp* *ppp*

Nacht ver - wehn den Früh-lings - mor - - - gen!

*ppp*

**Tempo rubato.** **Allegro moderato.**

Nein nein! Mein Herz ist wie-der froh! Mein Früh-ling ist Di - mi - tris

Lie - be und die - se Blü-then-welt die rings ich schau - e, der

*sempre più animato*

schönste Mor-gen-gruss den die Lie-be hat zu ge - ben, Di - mi - trij du bist mei-ne

flam - men - de Son - ne! Tau - send - mal grüsst dich mein fro - hes

*f rit.* *f sehr breit*

**Allegro vivace.**

(sie geht trällernd

**Ansgio vivace.** (sie geht trällern)

Herz! La la la la la la la

*f*

ihrem Hause zu.)

(an der schon

ihrem Hause zu.) (an der schon

la la la la la la la la la la la la la la la

*p* *mf*

halb geschlossenen Thür gelehnt.)

-(9) (ab ins Haus)

halb geschlossenen Thür gelehnt.) (ab ins Haus)

la.

*ff* *pp* *ppp* *rit.*

**Allegretto moderato.**

## Szene IV.

(Tatjana erscheint, von einem alten Bauer geleitet. Sie ist armselig gekleidet. Ihr Gesicht ist eingefallen, doch leuchtet aus ihren Augen nur ein einziges Empfinden, die Glückseligkeit, endlich endlich am Ziele zu sein.)

## Allegretto moderato.

Nikolajew.

Hier ist mein Haus hier kannst du blei - ben!

*p*

Tatjana.

Ver-gelt es dir der Him - mel dass du so gut bist.

*pp*

Vä - ter-chen. Wie schön ist's hier! Auch

hier hat ei-ne Hei - mat der Fröh - ling und be-

*f*

glückt grüss ich den Ort nun - mehr!

Nicolajew.

Ja hierists schön nur hin und

wie - der, ver - dorrt mir stark die Son - ne die gan - zen Kraut - köpf!

Du kommst von Ka - san, das ist wohl weit von hier?

Tatjana. *rit.* (sie wird nachdenklich)

Der Weg ist weit sehr weit.....

Bei-läu-fig wie viel Werst? Du

*pp rit. p*

## Allegro.

ar-mes Ding bist müd, ich seh dir's an, doch wart, ich ru-fe mei-ne Toch-ter,

## Tatjana (allein)

(Er geht ins Haus) · Das einz-ge Ziel ist nun er - sor-gen wird sie für dich.

reicht, ich ath-me end-lich die Luft die ihn um - weht. O Him - mel ha - be

## Moderato.

Dank ich werd' ihn wie - der - sehn! Und doch mir bangt, mein Herz ist schwer und müd zum

ster - ben; Ich wa - ge nicht zu fra - gen, dass mir der letz - te Hoffnungsschimmer nicht ver-

**Allegro moderato.**

(wie weltentrückt)

lü - sche, der wie ein Stern durch Wäl - der, Ströme, Nacht und Eis mich führ - te!...

*pp* *animato*

*rubato*

Ver - geb - lich war vielleicht der Weg? Ver - geb - lich ach!

*rit.*

(verzweifelt)

O dann Allmächtger lass mich ster - ben, lass mich ster - ben!

*f* *p*

(allmählig sich wieder fassend)

**Allegretto moderato.**

Nein! Nein! In der Lin - den - kro - ne rauscht es

*animato* *tr* *pp*

und im Riedgras klingt es nach: der treu - en Lie - be droht kein Un - heil, droht kein jä - hes Un - ge -

*tr*

mach. Sturm und Re-gen ziehn vor-ü-ber, Leid und Kummer auch ver-ge-hen

und wo hei-sse Thränen fal-len, leicht die Ro-sen auf er-stehn!

(sehr bewegt, mit grosser Innigkeit.)  
Ü-ber mei-nem Haup-te hör' ich ei-nes En-gels Flü-gel we-hen, mei-ne Seele jauchzt und lässt mich

sein ge-lieb-tes Ant-litz seh'n! Ü-ber mei-nem Haup-te hör' ich

ei-nes En-gels Flü-gel we-hen; mei-ne See-le jauchzt und lässt mich sein ge-lieb-tes Ant-litz

## Allegro vivace.

(a)

sehn!

*ff* *mf*

(Nikolajew erscheint mit Raisa an der Thür.  
Raisa sieht erstaunt Tatjana an.)

## Allegretto moderato.

Nikolajew.

Die heisst Ta - tja - na und kommt von

*p* *mf*

(ab.)

Ka - san; nimm sie ins Haus, ich geh' um Holz.

*p* *rit.*

## Moderato.

Raisa (die Tatjana mit Theilnahme betrachtet hat.)

Zu wel-chem Heil'gen be - test Du?

*p*

Zum heil-gen Ni-ko-la-us!

(freudig)

So heisst auch uns' - rer der die-ses Haus bewacht.

*p* *animato*

(gibt ihr einen Rosmarinbusch.)

Dank Dir! Viel tausend-mal für die - se

Will - kom - men bist du!

*p*

Blu - me aus dei - ner Hand. Sie ist die er - ste die mich in

Ka - ra hold be - grüsst, sie deu-tet Lie - - be; o

*pp*

welch ein Glück! Mein Herz vor Freu - de lacht; ein

*molto animato*

hol - - - des neu-es Le-ben winkt nun mir!

Nun sa-ge mir Ta -

*rit.*

*p a tempo*

Tatjana innig

tja - na, was führt Dich her nach Ka - ra? Ich weiss von Ka - ra nur den

Na - men, doch Hei-math, Glück und Le - ben, Al - les ist hier für

mich! Un-sag-bar bin ich es!

Raisa (freudig auf Tatjana zugehend)

Dann bist Du glück-lich! So bleibst Du lan-ge hier? Nun

Tatjana.

Se - lig, dass ich nun end-lich, end-lich

weiss ich was Dich her - ge - führt hat! Dein la - chend Aug'es mir ver - rät'h!

*f Grave*

*rit.*

hier!

Wie bin ich froh! Schau wie die Son-ne glänzt! Auch mir geht auf das

*p* *pp* *p* *pp*

Herz, ich seh in dei - nem

Glück mein ei - ge - nes er -

*Allegretto moderato.*  
schlos - sen!

Hörst Du vom Dach die Schwalben ru - fen? sie sind die er - sten die den Morgen be - grü - ssen. Die

*sempre pp*

Am-sel schliesst sich an, die schnell im Wald den Fin-ken weckt;

den hört im Äh-ren-feld ver-steckt die Wach-tel, und gibt

Ant-wort. Und wenn sie Al-le

sin-gen, so hebt sich hoch em-por die Ler-che und ü-ber



**Allegro.**

Mein Lieb ist  
trau - rig? (sie starr ansehend) Ta - tja - na! sag dein Lieb?

**Allegro.**

*f* *pp*

hier! A - le - xis!

Ver-bannt sein Na - me? Aus Pol - ta - wa? Er ist ent -

*crescendo* *f* (Sašah nähert sich aus dem

Ent - flohn! (Sašah anstarrend) Du?

flohn!

Hintergrunde langsam wie gebrochen) Sašah (demüthig) *rit.* (mit zu Boden gesenktem Blick)

Ich selbst liess ihn ent - fliehn! Ein

## V. Scene.

Allegro moderato.

Zufall gab mein Leben in sei-ne Hand, er nahm es nicht, in seiner Schuld

konn-te Sa-sah nicht blei-ben, ich hab' die Frei-heit ihm da-für ge-ge-ben!

Ver-gib, dass mein Ge-schenk ein unglück-sel'-ges war; doch ist die Step-pe

Tatjana (verzweifelt)

Ent-

Freun-din mir, sie wird ihn schützen, und froh und glück-lich wird er die Hei-math sehn!

flohn von hier, ver - folgt, viel - leicht schon

**Vivace.**

*p* *cre -*

ster - - - bend ruft er nach mir! und

*scen -* *do*

laut - - los nur ver - haltt sein

**Allegro molto.**

Ru - fen in der Step-pe... Es streicht der Wind, der eis'ge ü - ber ihn! A -

*f* *p* *crescendo*

(sie schluchzt)

le - - - xis!

*ff* *ff*

*poco a poco rit. et dim.* *ppp*

Ihr Wesen nimmt plötzlich etwas ungemein entschlossenes an.

Tatjana. zu Sašah.

*Allegro.* *p*

Sag' mir wo - hin er ent - flo - - - hen, Tod o - der Le - ben er -

wart ich Sa - šah von dir, er barm dich und sprich

ich fleh dich an!

Raissa.

Er - barm' dich und sag wo er weilt.

Sašah.

Gib den Gedan - ken auf, denn die

*p*

Step - pe wär für dich das Grab. Ich will ihn

*cresc.*

*f*

su - - - chen. Du blei - be hier!

*fp*

Tatjana.

Führ' mich den Weg, o er - barm' dich, ich will dir fol - gen ge - trost!

*p*

### Allegro molto.

Sašah. Wie von einem Schauer erfasst, mit der ganzen Wucht seiner Stimme.

Ver - lo - ren wä - rest du wenn du dem Hei - den folgst! Er liebt

*f*

*rit.*

Tatjana.

ruhig

Moderato non troppo.

Wer mei - nem Lieb das Le - ben schenkte wird mein Glück nicht zer - stö - ren! Ich  
dich!

fol - ge dir in den Tod!

Sasah. In voller Begeisterung.

Allegro molto appassionato.

Ver - flucht sei mein Ge - bein, wenn die - se

Hand dich nicht be - schütz! Ihr Göt - ter mei - ner Hei - math zeigt mir sei - ne

rit. fa tempo mf

Spur! Wohl - an, nun fol - ge mir ge - trost! Ich zei - ge dir den Weg!

ff sempre piu animato

Nun komm! Presto.

Vorhang ab.

*ff*

### Zwischenspiel.

Allegro molto.

*ppp*

*sempre legato*

*mf*

*p*

*f*

*f*

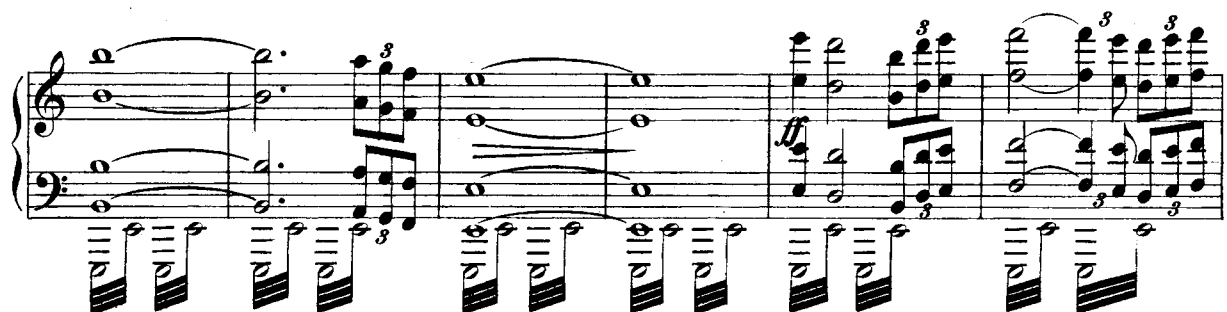
*f*

*ff*

*p*

*pp*

*ppp* *sempre più animato*



This page of musical notation is for a piano piece, likely from a 19th-century repertoire. It consists of six systems of staves, each with a grand staff (treble and bass clef). The notation is complex, featuring many trills, triplets, and rapid passages. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piece concludes with a double bar line and a final key signature change to 2/4.

Dynamic markings include *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *ppp* (pianissimo). The instruction *rit.* (ritardando) is also present.

The instruction *(Der Vorhang geht auf.)* (The curtain goes up.) is written above the fifth system.

Die Steppe.—Der Boden hebt sich hie und da wellenförmig. Rechts, in weiter Ferne gewahrt man eine einzige Gruppe von hohen, kahlen Bäumen, sonst ist überall die Öde, die scharf und klar vom Horizont begrenzt wird. Es liegt leichter Schnee gegen die Hügel geweht.

Es ist Abend. Alexis wendet den Blick nach rückwärts, sein ganzes Wesen zeigt Erschöpfung.

## VI. Szene.

*Allegro moderato.*

Alexis.

Ich bin am Zie - le! Nun liegst du dort mein ar - mes Ross! ver -

(Die Sonne geht unter; die Luft hat eine grau-blaue Farbe angenommen nur die Krone der Baumgruppe)

en - det! Wo - hin ich schau - e, seh ich nur Ab - schied

neh - men... Die Son - ne im Ver - sin - ken wird immer grö - sser,

string. zurückhalten

rit.

wie im Ent - sa - gen sich ver-grössert das Weh!

rit. pp

(verzweifelt.)

Rings liegt er-starrt das Le-ben, bald wird die Nacht sich sen-ken; von Schnee und Nacht um-

*pp a tempo* *crescen*

ge-ben senkt fin-ster sich der Tod auf mei-ner See-le!.. Nein

*- do* *f*

(plötzlich von einem Fieberschau-

er erfasst.) **Molto appassionato.**

nein! Noch ist das En-de weit, noch athm' ich und noch fühl' ich die

*rit. pp* *p*

Sehn - sucht mich durch - glü - hen! was mich um - giebt hier nah' und

breit, ist nicht der Tod! es ist das Le - ben, es

schla-fen nur die Blu-men und er - blü - hen und mei-ne Lieb', sie werden Zau - ber

he - ben! Em - por! em - por! Du trau - tes Bild, du lang er-sehn - tes

Ziel!... nun ist mein Traum er - füllt denn du er - scheinst!..

(Er starrt auf den Steppenhorizont)

zont wie Jemand der eine Vision hat.)

*sehr bewegt*

Ich hör' die Wol - ga rau - schen, schon seh' ich ih - re

*pp* *sehr bewegt*

Flu - then das Sil - ber - kleid ver - tau - schen mit

*p*

gol - dig ro - them Glan - ze, Es glüht und strahlt die

*crescendo*

Son - ne, zu blu - ten scheint der Strom!

*leidenschaftlich.*

Zum Bir-ken-hai-ne zie - hen mit lau - tem Schrei die Schwal - ben, und

*mf*

un - - ter ih - nen flie - - hen die Wol - - ga - wel - len hin! und

dort am fer-nenSaum ihr hol - des Bild - nis es lacht mich an so trau - lich grü - ssend; zum Pa - ra -

*pp* *rit.*

dies wird mir die Wild - nis die mir dies Bild er - schliesst!

*f* *rit.*

(Er schrickt plötzlich zusammen und lauscht.)

**Presto.**

Was war das? hat mei-ne Lie-be die Spra-che die-sem Bo-den

ein-ge-haucht? und wär es so, dann wie-der-ho-le mei-nen Na-men, und ru-fe mich noch

ein-mal mit die-ser Stim-mel! Ko-sackensind's diemeineSpur ge-

(er lauscht wieder.)

fun-den, und gleichen Step-pen-hun-den das Wild um-stel-len!

(Er zieht sein Messer und

schleppt sich gegen den Hintergrund doch die Kraft versagt ihm und er sinkt in die Knie.)

Alexis sprechend: Die Kraft versagt mir, ich kann nicht mehr.

(er gewahrt wie Jemand auf ihn zuläuft... es ist Tatjana, die seinen Namen ruft.)

**Molto Allegro.**

(Alexis nach jener Richtung starrend.)

(Tatjana stürzt mit einem gellenden Schrei in seine Arme und umfasst ihn.)

**Tatjana. Presto.**

(Tatjana erkennend.) Alexis.

Tat - ja - na! Du lebst! Du lebst!

**Presto.**

*etwas zurückhalten.*

sen - ke in dei - ne Au - gen den Blick! du bist es! du lebst, o

*etwas zurückhalten*

*p* *f*

Ju - bel! Ich ru - - - fe die - ses trau - te Wort, das neu - e

*f*

Träu - me von Lieb und Le - ben für uns - er - schlo - ssen, als Dank dem

**Tatjana.** **Presto.** (sie umfasst ihn bald lachend, bald unter Thränen.)

Him - mel glück - se - lig zu!

**Alexis.**

End - lich halt ich dich fest! Tat - ja - na! Wir sind ver -

**Presto.**

*f*

einst. Nun trennt uns selbst der Tod nicht mehr!

*etwas zurückhalten*

Lieb - ster nun bist du mein und kein Schick - sal trennt uns je - mals

Wärst du der Tod! ich hal - te dich auf e - wig. Nein nicht der Tod,

*etwas zurückhalten*

*p*

wie der. Die Son - ne bist du die strah - - - lend

Du bist die Son ne, die hell und strah - lend den Tag ver - kün - det,

*f*

(In höchster Leidenschaft.)

glüht, um die Wü - stein flam-mend, sprühend Ge-schmei-de win - det, du bist das Leben das

die um die Wü - stein flam-mend, sprühend Ge-schmei-de win - det, du bist das Leben das

*sehr bewegt.*

sen-gend, glü-hend auf's neu er - wa-chend das Herz durch - dringt!

sen-gend, glü-hend auf's neu er - wa-chend das Herz durch - dringt!

*stringendo*

*crescendo*

*f*

*p*

## Moderato.

Tatjana. (ganz in Liebe versunken.)

Er-löst mein Lieb! doch gön-ne mir noch ein - mal eh' wir den heil' - gen

(Es beginnen einzelne Schneeflocken zu fallen, die immer dichter werden.)

*Moderato.*

*mf*

*pp*

Ort wo ich dich fand, ver - las-sen, in's Ant-litz dir zu schau-en!

(sie sieht)

*pp*

ihn lange und innig an)

Du Ärm-ster! doch sei ge - trost, du ruhst an mei-nem

*pp*

## Andante.

Her - zen aus! hier wirst du ganz ge - ne - sen und wenn du dann er -

*pp*

wachst, ist al - les Leid ein Traum ge - we - sen.

Alexis.

Mein Lieb! mein Lieb!

*f*

## Allegro moderato.

## Tatjana.

Nach Jahr und Tag be -

*pp*

grü - - - ssen die hei - - mat - - li - - chen

Flu - ren uns wie - - der und er - - schlie - ssen der Lieb -  
 Alexis.  
 Die Wü - - ste ist ein Pa - ra - dies durch

ein Pa - ra - - dies!  
 dich mein heil - ges Lieb!

**Tatjana.**  
 Hörst du die Glo - - cken klin - - gen lei - - se aus

wei - - ter Fer - - - ne? lieb - - li - che

Düf - - - te drin - gen ü - - ber den Strom

(Ein Tact ebenso lang, wie früher der  $\frac{3}{4}$  Tact.)

*pp*

zu dir!

8

**Moderato.** (delirierend)

Das er-ste Schwalbenpaar!

6 6 12 12

Vom Ur-al kams ge - flo - gen! Alexis. Der

Das Herz zerspringt in mir!

6 6 12 12 12

*animato* (jubilnd) (sie wiederholt leise in Erinnerung) *rit.*

Früh-ling zieht wie-der in's Land! A - le - xis! Ge-den-ke

*pp animato* *rit.* *pp*

**Moderato.**  
-ung versunken)

mein, siehst du die Schwalben ziehn, wenn mit dem Strom die eis'gen Schollen flie-hen, wenn hoch am

*pp*

Him-mel die Wol-ken ja-gen! Wie wun-der-bar der

*animato.* *rit.* *mf più animato*

**Allegro.**  
(Alexis anstarrend.)

Früh-ling heu-te blüht! du bist's ich hal-te dich um-fasst auf

**Allegro.**  
*p stringendo* *crescendo*

**Molto Allegro.**

(sie beginnt plötzlich langsam neben ihm nieder-  
zusinken. Alexis versucht sie empor zu heben.)

e - wig. Alexis. Das Herz er - starrt mir, um mich versinkt nun  
Ta - tja - na!

**Molto Allegro.**

(Es erhebt sich ein Sturmwind.)

Al - les ..... ich se - he nichts als Schnee ..... (verzweifelt)  
Ta - tja - na! Ent -

flieh mir nicht! Es ist nicht Eis, was dich um - gibt, dort schimmert schon die

Wol - ga, die Bir - ken - hai - ne sieh nur! wir sind am Zie - - le!

(Tatjana sinkt neben ihm nieder und lehnt ihr Gesicht  
an seine Knie.)

Wol - ga, die Bir - ken - hai - ne sieh nur! wir sind am Zie - - le!

Sempre più allegro.

Tatjana.

Musical score for the first system. Tatjana sings: "Mich friert." Alexis sings: "Barmherz'ger Gott! Ta -". The piano accompaniment includes a *dim.* marking.

Über die Steppe streicht ein eisiger Wind. Die Schneeflocken fallen dicht und wirbelnd nieder.

Tatjana.

Musical score for the second system. Tatjana sings: "tja - na! Ich sehe nichts als". The piano accompaniment includes a *ff* marking.

(sie schließt an Alexis  
Knie gelehnt ein)

(Mit Entsetzen sie betrachtend)

Sempre

Musical score for the third system. Alexis sings: "Schnee und dich" and "Dem Grab ent-". The piano accompaniment includes a *dim.* marking and a *ff* marking.

più allegro.

(Er beugt sich über sie, doch seine Kraft ist zu Ende, und er sinkt in die Knie.)

Musical score for the fourth system. Alexis sings: "reiss' ich dich!". The piano accompaniment includes a *ff* marking.

(Der Schnee fällt so dicht, dass man nunmehr kaum die Gestal-

**нар**

*mf* *ff*

ten unterscheiden kann.)

*tr* 8 *tr*

(Der Sturm saust über die Steppe, die sich in Schnee und Nacht hüllt.)

*fff* 3 3

(Vorhang ab.)

*fff*